

Bulletin sur l'insolvabilité

Insolvency Bulletin

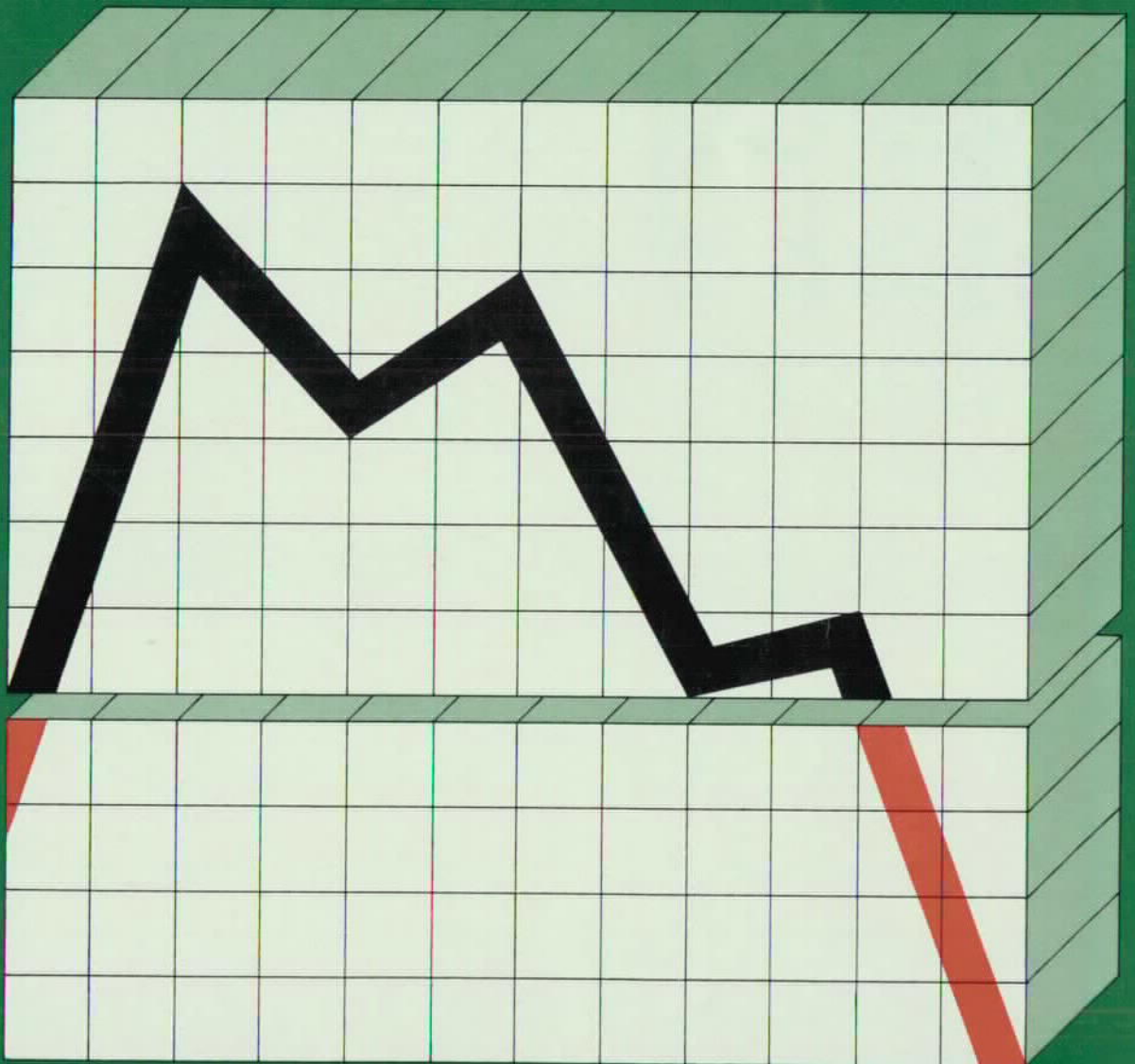
Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

Issued by the office of the
Superintendent of Bankruptcy

2^{ème} trimestre 1993
vol. 13 n^o 2

2nd trimester 1993
Vol. 13 No. 2

Canada



Insolvency

BULLETIN

sur l'insolvabilité

2^{ème} trimestre 1993
vol. 13 n° 2

2nd trimester 1993
Vol. 13 No. 2



Consommation et
Affaires commerciales
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada

BULLETIN SUR L'INSOLVABILITÉ

Publié par le
Surintendant des faillites,
Bureau des Corporations
et de la Politique législative,
Ministère de la Consommation
et des Affaires commerciales.

Le Bulletin sur l'insolvabilité a pour objectif de promouvoir la communication et de raffermir les liens entre le Bureau du Surintendant des faillites et les praticiens. Il s'adresse notamment aux syndics, juristes, registraires, comptables, gérants de crédit ainsi qu'à tous ceux qui s'intéressent aux domaines de la faillite et de l'insolvabilité.

Le Bulletin sur l'insolvabilité est publié et distribué gratuitement quatre fois par année. Les demandes d'abonnement et toute correspondance doivent être adressées à la coordonnatrice.

Les opinions exprimées dans le Bulletin n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du Bureau du Surintendant des faillites. La reproduction totale ou partielle des articles signés est interdite sauf consentement écrit de l'éditeur responsable.

INSOLVENCY BULLETIN

Issued by the
Superintendent of Bankruptcy,
Bureau of Corporate Affairs
and Legislative Policy,
Department of Consumer
and Corporate Affairs.

The objective of the Insolvency Bulletin is to promote communication and strengthen ties between the Office of the Superintendent of Bankruptcy and insolvency professionals. The Bulletin is aimed particularly at trustees, jurists, registrars, accountants, credit managers and to those with a general interest in bankruptcy and insolvency.

The Insolvency Bulletin is a free publication, published four times a year. Subscription requests and all correspondence should be addressed to the coordinator.

The opinions expressed in the Bulletin are solely those of individual authors and may not reflect the policy of the Office of the Superintendent of Bankruptcy. Reproduction in whole or in part of signed articles is prohibited without permission in writing from the editor.

Renseignements:

Direction des faillites
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Niveau commercial
Hull (Québec)
K1A 0C9

Francine Emery, Coordonnatrice/Coordinator
Henri Massüe-Monat, Éditeur responsable/Editor

For information:

Bankruptcy Branch
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
Commercial Level
Hull, Quebec
K1A 0C9

1-819-994-4743
1-819-997-3825

Table des matières

Table of Contents

Examen écrit de 1993 sur l'insolvabilité	87	1993 Written Insolvency Examination	87
Directive N° 1R <i>Instructions du Surintendant des faillites concernant les consultations aux faillis, débiteurs et aux débiteurs consommateurs</i>	89	Directive No. 1R <i>Superintendent of Bankruptcy's Directive Respecting the Counselling of Bankrupts, Debtors and Consumer Debtors</i>	89
Circulaire sur l'insolvabilité N° 2 <i>Revenu excédentaire</i>	118	Insolvency Circular No. 2 <i>Surplus Income</i>	118
Avis aux syndics selon l'alinéa 14.01(3)(a) de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>	121	Notification to Trustees Pursuant to Paragraph 14.01(3)(a) of the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>	121
Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité	124	Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee	124
Guide du consommateur	129	Consumer's Guide	129
Guide de l'inspecteur	130	Inspectors' Handbook	130
Statistiques — faillites et séquestres		Statistics —	
janvier 1993	131	January 1993	131
février 1993	163	February 1993	163
mars 1993	195	March 1993	195
Adresse des bureaux du Surintendant des faillites	A-1	Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy	A-1
Avis à l'éditeur d'un changement d'adresse	A-2	Notice to Publisher of Change of Address	A-2

Examen écrit de 1993 sur l'insolvabilité

1993 Written Insol- vency Examination

L'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité / *Canadian Insolvency Practitioners Association* et le Surintendant des faillites annoncent que l'examen écrit sur l'insolvabilité aura lieu **les 25 et 26 novembre 1993**.

La session de formation, préparatoire à l'examen, se déroulera du 1 au 5 novembre 1993.

Les formulaires d'inscription pour l'examen seront disponibles au cours du mois de juillet.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité [(416) 204-3242] ou le Bureau du surintendant des faillites [(819) 994-4738].

The Canadian Insolvency Practitioners Association (*Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité*) and the Superintendent of Bankruptcy announce that the 1993 Written Insolvency Examination will be held on **November 25 and 26, 1993**.

The tutorial session to support this examination is scheduled for the week of November 1 to 5, 1993.

Application forms for the examination will be available in July.

Please contact the Canadian Insolvency Practitioners Association [(416) 204-3242] or the Superintendent of Bankruptcy's office [(819) 994-4738] for further information.

Instructions du Surintendant des faillites concernant les consultations aux faillis, débiteurs et aux débiteurs consommateurs

Superintendent of Bankruptcy's Directive Respecting the Counselling of Bankrupts, Debtors and Consumer Debtors

N° 1R.

No. 1R.

Émise : le 1er juin 1993

Issued: June 1st, 1993

Titre abrégé

Short Title

1. *Instructions sur les consultations*

1. *This Directive may be cited as the Counselling Directive*

Interprétation

Interpretation

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes instructions.

2. In this Directive,

«Loi» *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*

“Act” means the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

«personne chargée de donner des consultations» *Syndic titulaire d'une licence en vertu du paragraphe 13(1) de la Loi, administrateur des propositions de consommateur, tel que défini à l'article 66.11 de la Loi, ou personne à qui un syndic ou un administrateur a, conformément à l'annexe IV, délégué la fonction de donner des consultations à un débiteur, un débiteur consommateur, un failli ou à une personne liée à un failli;*

“individual providing counselling” means a trustee licensed under subsection 13(1) of the *Act*, an administrator of consumer proposals as defined in section 66.11 of the *Act* or a person to whom a trustee or administrator has, in compliance with Schedule IV, delegated the duty to provide counselling to a debtor, consumer debtor, bankrupt or relative of a bankrupt;

«Règles» *Règles sur la faillite et l'insolvabilité* établies en vertu du paragraphe 209(1) de la *Loi*.

“Rules” means the *Bankruptcy and Insolvency Rules* made pursuant to Subsection 209(1) of the *Act*.

Objet

Purpose

3. Les présentes instructions, émises en vertu du pouvoir prévu à l'alinéa 5(4)b) de la *Loi* aux fins de l'article 157.1 et de l'alinéa 66.13(2)b) de la *Loi*, ont pour objet de prescrire la teneur et les normes relatives aux consultations à donner à un débiteur, un débiteur consommateur, un failli ou une personne liée à un failli.

3. This Directive, issued pursuant to the authority of paragraph 5(4)(b) of the *Act* for the purposes of section 157.1 and paragraph 66.13(2)(b) of the *Act*, prescribes the minimum content of and standards for the counselling of a debtor, consumer debtor, bankrupt or relative of a bankrupt.

Consultation

4. (1) La consultation dont il est **question** à l'article 157.1 et à l'alinéa 66.13(2)b) de la *Loi* consiste en :

a) une première séance de consultation conduite, selon le paragraphe 5(1) avant le dépôt

i) d'une cession de faillite, dans le cas d'un débiteur, et

ii) d'une proposition de consommateur, dans le cas d'un débiteur consommateur;

b) une deuxième séance de consultation à être conduite, conformément au paragraphe 6(1), en tout temps

i) entre le **temps fixé** pour la première assemblée des créanciers et le 90^e jour suivant le dépôt d'une cession de faillite dans le cas d'un failli ou d'une personne liée à un failli, et

ii) entre le 30^e jour et le 90^e jour suivant le dépôt d'une proposition de consommateur dans le cas d'un débiteur consommateur; et

c) une troisième séance de consultation à être donnée selon le paragraphe 7(1), à la demande d'un failli ou d'un débiteur consommateur, en tout temps après la séance de consultation mentionnée à l'alinéa b) et avant

i) la libération du failli dans le cas d'une faillite et

ii) l'exécution complète de la proposition de consommateur, dans le cas d'un débiteur consommateur.

(2) Pour plus de certitude, les première et deuxième séances sont obligatoires et la troisième séance est facultative à la demande du failli ou du débiteur consommateur.

Première séance de consultation

5. (1) Durant de la première séance de consultation, la personne chargée de donner des consultations se renseigne sur les biens et les affaires du débiteur et,

Counselling

4. (1) The counselling referred to in section 157.1 and paragraph 66.13(2)(b) of the *Act* shall consist of

(a) a first counselling session to be conducted, in accordance with subsection 5(1), prior to the filing of

(i) an assignment in bankruptcy in the case of a debtor, and

(ii) a consumer proposal in the case of a consumer debtor;

(b) a second counselling session to be conducted, in accordance with subsection 6(1), at any time,

(i) between the **time** set for the first meeting of creditors and 90 days after the filing of an assignment in bankruptcy in the case of a bankrupt or relative of a bankrupt; and

(ii) between 30 and 90 days after the filing of a consumer proposal in the case of a consumer debtor; and

(c) a third counselling session to be conducted, in accordance with subsection 7(1) at the request of the bankrupt or a consumer debtor, at any time after the counselling referred to in paragraph (b) and before,

(i) the discharge of the bankrupt in the case of a bankruptcy; and

(ii) the completion of a consumer proposal in the case of a consumer debtor.

(2) for greater certainty, the first and second counselling sessions are mandatory and the third counselling session is optional at the request of a bankrupt or consumer debtor.

First Counselling Session

5. (1) In the first counselling session, the individual providing counselling shall inquire into the debtor's property and financial affairs and

a) rédige, d'après les renseignements obtenus du débiteur

i) un relevé complet de sa situation financière, décrivant

A) les actifs du débiteur, avec référence

i) le cas échéant, aux documents portant sur ses biens;

ii) aux dates d'achat des biens;

iii) au coût et à la valeur marchande des biens;

iv) à la valeur des polices d'assurances;

v) aux montants et aux circonstances des actes de transfert, des traitements préférentiels et des dispositions visant ses biens immobiliers ou personnels;

B) le passif du débiteur, avec référence

i) le cas échéant, aux documents portant sur ses dettes; et

ii) aux détails relatifs à ses emprunts et à ses hypothèques; et

iii) à un budget mensuel détaillé accompagné des pièces justificatives lorsque disponibles, incluant

A) tous les revenus, bruts et nets;

B) le détail de toutes les dépenses, y compris les dépenses pour besoins spéciaux, les pensions alimentaires, les paiements de soutien, les frais de transport, les dépenses médicales et les frais de médicaments;

b) discute avec le débiteur afin de répondre à son problème immédiat, évalue l'étendue et la nature du problème et révisé les différentes méthodes pour corriger ses problèmes;

c) identifie et discute le pour et le contre des différentes options qui s'offrent au débiteur, pour résoudre ses difficultés financières, incluant une discussion

(a) prepare, on the basis of information obtained from the debtor

(i) a complete statement of financial affairs of the debtor setting forth the details of

(A) the debtors' assets, including

(i) documents relating to assets, where available

(ii) dates of asset purchases

(iii) costs and market values of assets

(iv) information as to insurance policies, and

(v) information as to conveyances, preferences and settlements of real or personal property,

(B) the debtor's liabilities, including,

(i) documents relating to liabilities, where available, and

(ii) details of mortgages and loans, and

(iii) a detailed monthly budget with such substantiating documents as may be available, including

(A) all income, gross and net

(B) the details of all expenses, including special needs expenses, alimony, support or maintenance payments, transportation costs, medical and prescription expenses;

(b) discuss the debtor's views respecting the debtor's immediate problems, evaluate the extent and nature of the problems facing the debtor, and review approaches for dealing with those problems;

(c) identify and discuss the merits of pertinent options available to the debtor for resolving the debtors financial difficulties, including a discussion of,

<p>i) des méthodes non statutaires de règlement de ses dettes,</p>	<p>(i) non-legislative debt settlement arrangements,</p>
<p>ii) du paiement méthodique de ses dettes en vertu de la Partie X de la <i>Loi</i> ou tout autre arrangement similaire en vertu d'une loi provinciale,</p>	<p>(ii) Orderly Payment of Debts arrangements under Part X of the Act, or similar arrangements under provincial legislation,</p>
<p>iii) du dépôt d'une proposition de consommateur en vertu de la section II de la Partie III de la <i>Loi</i>,</p>	<p>(iii) consumer proposals under Division II of Part III of the Act, and</p>
<p>iv) d'une cession de faillite en vertu de l'article 49 de la <i>Loi</i>;</p>	<p>(iv) assignments in bankruptcy under section 49 of the Act;</p>
<p>d) en cas de faillite ou d'insolvabilité du débiteur, examine avec ce dernier les droits et responsabilités des personnes suivantes :</p>	<p>(d) review with the debtor the rights and responsibilities in bankruptcy and insolvency circumstances of persons having the status of:</p>
<p>i) du failli;</p>	<p>(i) a bankrupt,</p>
<p>ii) du débiteur qui dépose une proposition de consommateur;</p>	<p>(ii) a debtor who files a consumer proposal,</p>
<p>iii) du créancier, incluant ses droits et responsabilités</p>	<p>(iii) a creditor, including the rights and responsibilities of a creditor</p>
<p>A) d'entreprendre ou de poursuivre toute action visant à saisir les biens, le salaire ou la rémunération du débiteur à la suite du dépôt d'une cession de faillite ou d'une proposition de consommateur;</p>	<p>(A) on the filing by a debtor of an assignment in bankruptcy or a consumer proposal, to commence or continue any action for seizing assets or garnishee of the salary or wages of the debtor,</p>
<p>B) d'entreprendre d'autres recours dès la mise en œuvre d'un arrangement non statutaire visant à régler les dettes;</p>	<p>(B) on the implementation of a non-legislative debt settlement arrangement, to pursue alternative creditor remedies; and</p>
<p>e) explique, lorsque pertinent, le sens et les conséquences pour le débiteur, des questions suivantes en matière de crédit et d'insolvabilité :</p>	<p>(e) explain the meaning and effect on the debtor of the following credit and insolvency matters where pertinent to the circumstances of the debtor:</p>
<p>i) saisie-arrêt,</p>	<p>(i) garnishment,</p>
<p>ii) cosignataires,</p>	<p>(ii) co-signers,</p>
<p>iii) cote de crédit,</p>	<p>(iii) credit rating,</p>
<p>iv) actifs,</p>	<p>(iv) assets,</p>
<p>v) poursuites judiciaires,</p>	<p>(v) legal action,</p>
<p>vi) paiements,</p>	<p>(vi) payments,</p>
<p>vii) retombées imprévues,</p>	<p>(vii) windfalls,</p>
<p>viii) déclarations de revenu,</p>	<p>(viii) tax returns,</p>
<p>ix) crédits d'impôt,</p>	<p>(ix) tax credits,</p>
<p>x) honoraires d'un syndic ou d'un administrateur,</p>	<p>(x) fees of a trustee or administrator,</p>
<p>xi) libération absolue,</p>	<p>(xi) absolute discharge,</p>

xii) libération conditionnelle,
xiii) libération suspendue,
xiv) dettes non libérables à la suite de la faillite, et
xv) paiement d'une portion des revenus excédentaires au syndic.

(2) Après la première séance de consultation, la personne chargée de donner des consultations

a) remplit et signe un certificat de consultation en la forme établie à l'annexe I;

b) demande au failli ou au débiteur consommateur de signer une déclaration, en la forme établie à l'annexe I, par laquelle il reconnaît avoir reçu des services de consultation;

c) conserve le certificat et la déclaration mentionnés aux alinéas a) et b) dans le dossier de l'actif du failli ou du débiteur consommateur;

d) sur demande du séquestre officiel, fournit au séquestre officiel des exemplaires du certificat et de la déclaration mentionnés aux alinéas a) et b).

(3) Dès que le certificat de consultation et la déclaration de reconnaissance mentionnés au paragraphe (2) dûment signés sont versés au dossier de l'actif, le syndic ou l'administrateur de propositions de consommateur peut prélever, à même le compte de l'actif en fiducie, ses honoraires pour la première séance de consultation.

Deuxième séance de consultation

6. (1) Au cours de la deuxième séance de consultation, la personne chargée de donner des consultations

a) aide le débiteur à cerner et comprendre les causes qui ont contribué à son insolvabilité y compris des causes non-budgétaires, telles possiblement, le jeu d'argent, l'abus de substances, les comportements compulsifs, les problèmes liés au travail, les difficultés familiales ou conjugales;

(xii) conditional discharge,
(xiii) suspended discharge,
(xiv) debts not discharged in bankruptcy, and
(xv) payment of a portion of surplus income to trustee.

(2) On completion of the first counselling session, the individual providing counselling shall

(a) complete and sign a counselling certificate in the form set out in Schedule I;

(b) request the bankrupt or consumer debtor to sign a statement of acknowledgement in the form set out in Schedule I that counselling has been provided;

(c) retain the counselling certificate and the statement of acknowledgement referred to in paragraphs (a) and (b) as part of the estate file of the bankrupt or consumer debtor, and

(d) on request by the Official Receiver, provide the Official Receiver with copies of the counselling certificate and the statement of acknowledgement referred to in paragraphs (a) and (b).

(3) On the filing of the signed counselling certificate and statement of acknowledgement referred to in subsection (2) in the estate file, the trustee in bankruptcy or administrator of consumer proposal may withdraw the fee for the first counselling session from the estate trust account.

Second Counselling Session

6. (1) In the second counselling session, the individual providing counselling shall

(a) assist the debtor to discover or understand the contributing causes of the debtor's insolvency, including possible non-budgetary causes that might include such matters as gambling, substance abuse, compulsive behaviour, employment, marital or family difficulties;

-
- b) encourage le débiteur à chercher l'aide pour résoudre les causes budgétaires de son insolvabilité; et
- (b) encourage the debtor to seek remedies for the identified budgetary causes of the debtor's insolvency; and
- c) à l'égard des causes budgétaires et non-budgétaires de l'insolvabilité du débiteur;
- (c) in the case of both budgetary and non-budgetary causes of the debtor's insolvency;
- i) renseigne le débiteur sur les organismes, les organisations ou les conseillers professionnels qui possèdent les compétences pour le conseiller sur ces questions, et
- (i) provide the debtor with reference information respecting agencies, organizations or professional advisors that are qualified to advise on such matters, and
- ii) dirige le débiteur vers les organismes, les organisations ou les professionnels qui possèdent les compétences requises pour le conseiller sur ces questions, et
- (ii) refer the debtor to such professionals, agencies or organizations that are qualified to advise on such matters; and
- d) explique au failli ou débiteur consommateur comment gérer et analyser ses revenus et ses dépenses mensuels; et
- (d) explain to the bankrupt or consumer debtor how to monitor and analyze monthly income and expenses; and
- e) avec le consentement du failli ou débiteur consommateur, cette séance de consultation peut se faire en groupe.
- (e) with the agreement of the bankrupt or consumer debtor, this counselling session may be conducted in a group session.
- (2) Après la deuxième séance de consultation, la personne chargée de donner des consultations
- (2) On completion of the second counselling session, the individual providing counselling shall
- a) remplit et signe un certificat de consultation en la forme établie à l'annexe II;
- (a) complete and sign a counselling certificate in the form set out in Schedule II;
- b) demande au failli ou au débiteur consommateur de signer une déclaration, en la forme établie à l'annexe II, par laquelle il reconnaît avoir reçu des services de consultation;
- (b) request the bankrupt or consumer debtor to sign a statement of acknowledgement, in the form set out in Schedule II, that counselling has been provided;
- c) conserve le certificat et la déclaration mentionnés aux alinéas a) et b) dans le dossier de l'actif du failli ou du débiteur consommateur; et
- (c) retain the counselling certificate and statement of acknowledgement referred to in paragraphs (a) and (b) as part of the estate file of the bankrupt or consumer debtor; and
- d) sur demande du séquestre officiel, fournit au séquestre officiel des exemplaires du certificat et de la déclaration mentionnés aux alinéas a) et b).
- (d) on request by the Official Receiver, provide the Official Receiver with copies of the counselling certificate and acknowledgement referred to in paragraphs (a) and (b).
- (3) Dès que le certificat de consultation et la déclaration de reconnaissance, mentionnés au paragraphe (2), dûment signés, sont versés au dossier de
- (3) On the filing of the signed counselling certificate and statement of acknowledgement referred to in subsection (2) in the estate file, the trustee or ad-
-

l'actif, le syndic ou l'administrateur de propositions de consommateur peut prélever, à même le compte de l'actif en fiducie, **le montant pour payer les honoraires** de la deuxième séance de consultation.

Troisième séance de consultation

7. (1) Au cours de la troisième séance de consultation, la personne chargée de donner des consultations

a) aide le débiteur consommateur, le failli ou une personne liée au failli à acquérir des connaissances sur la gestion financière et la manière d'établir un budget en plus des capacités d'analyse mentionnées au paragraphe 6 (1)(d); et

i) renseigne le débiteur sur les organismes, les organisations ou les conseillers professionnels qui possèdent les compétences pour le conseiller sur ces questions, et

ii) dirige le débiteur vers les organismes, les organisations ou les conseillers professionnels qui possèdent les compétences requises pour le conseiller sur ces questions; et

b) renseigne le débiteur sur la consommation en général, c'est-à-dire sur l'économie familiale, sur les habitudes de dépenses et de magasinage, sur la reconnaissance des signes avant-coureurs des problèmes, sur l'utilisation appropriée du crédit et sur les dossiers des agences d'évaluation de crédit; et

i) renseigne le débiteur sur les organismes, les organisations ou les conseillers professionnels qui possèdent les compétences pour le conseiller sur ces questions.

ii) dirige le débiteur vers les organismes, les organisations ou les professionnels qui possèdent les compétences requises pour le conseiller sur ces questions, et

c) avec le consentement du failli ou débiteur consommateur, cette séance de consultation peut se faire en groupe.

administrator of consumer proposal may withdraw the **amount for the payment of the second counselling session** from the estate trust account.

Third Counselling Session

7. (1) In the third counselling session, the individual providing counselling shall:

(a) assist the consumer debtor, bankrupt or relative of a bankrupt to acquire money management and budgeting skills in addition to the analytical skills referred to in paragraph 6(1)(d), and

(i) provide the debtor with reference information respecting agencies, organizations or professional advisors that are qualified to advise on such matters, and

(ii) refer the debtor to such professionals, agencies or organizations that are qualified to advise on such matters, and

(b) provide the debtor with relevant consumer education respecting subjects such as home economics, spending and shopping habits, recognizing warning signs of financial difficulties, use of credit and the implication of credit reporting services for debtors, and

(i) provide the debtor with reference information respecting agencies, organizations or professional advisors that are qualified to advise on such matters, and

(ii) refer the debtor to such professionals, agencies or organizations that are qualified to advise on such matters, **and**

(c) with the agreement of the bankrupt or consumer debtor this counselling session may be conducted in a group session.

(2) Après la troisième séance de consultation, la personne chargée de donner des consultations

a) remplit et signe un certificat de consultation en la forme établie à l'annexe III;

b) demande au failli ou au débiteur consommateur de signer une déclaration, en la forme établie à l'annexe III, par laquelle il reconnaît avoir reçu des services de consultation;

c) conserve le certificat et la déclaration mentionnés aux alinéas a) et b) dans le dossier de l'actif du failli ou du débiteur consommateur; et

d) sur demande du séquestre officiel, fournit au séquestre officiel des exemplaires du certificat et de la déclaration mentionnés aux alinéas a) et b).

(3) Dès que le certificat de consultation et la déclaration de reconnaissance, mentionnés au paragraphe (2), dûment signés sont versés au dossier de l'actif, le syndic de la faillite ou l'administration de proposition de consommateur peut prélever, à même le compte de l'actif en fiducie, **le montant pour payer les honoraires de la troisième séance de consultation.**

Généralités

8. Lorsqu'une personne chargée de donner des consultations procure de tels services à une personne liée à un failli, ces consultations sont données en même temps que les consultations données au failli.

9. Au cours d'une séance de consultation de groupe, le nombre de personnes conseillées ne peut excéder 20.

10. Toutes les séances de consultation sont données en personne, sauf

a) lorsque la personne chargée de donner des consultations croit qu'il ne lui serait pas possible de donner des consultations en personne, auquel cas le syndic ou administrateur présente une demande de dérogation à cette obligation au surintendant adjoint de district; et

(2) On completion of the third counselling session, the individual providing counselling shall

(a) complete and sign a counselling certificate in the form set out in Schedule III;

(b) request the bankrupt or consumer debtor to sign a statement of acknowledgement, in the form set out in Schedule III, that counselling has been provided;

(c) retain the counselling certificate and acknowledgement referred to in paragraphs (a) and (b) as part of the estate file of the bankrupt or consumer debtor; and

(d) on request by the Official Receiver, provide the Official Receiver with copies of the counselling certificate and acknowledgement referred to in paragraphs (a) and (b).

(3) On the filing of the signed counselling certificate and statement of acknowledgement referred to in subsection (2) in the estate file, the trustee or administrator of consumer proposal may withdraw the **amount for the payment of the** third counselling session from the estate trust account.

General

8. Where an individual providing counselling provides counselling to a relative of a bankrupt, such counselling will be provided at the same time as the counselling provided to the bankrupt.

9. In a group counselling session, the number of persons counselled shall not exceed 20.

10. All counselling sessions shall be provided by the individual providing counselling in person, unless

(a) where an individual providing counselling believes counselling in person would not be feasible, the trustee or administrator applies for an exemption from this requirement to the District Assistant Superintendent; and

b) si le surintendant adjoint de district établit, après étude de ladite demande de dérogation, qu'il n'est pas possible pour la personne chargée de donner des consultations de donner elle-même les consultations.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de la Directive.)

La règle 117 prévoit les frais se rapportant aux consultations.

Le surintendant des faillites

George F. Redling

(b) the District Assistant Superintendent determines after consideration of such application, that it is not feasible for the individual providing counselling to provide counselling in person.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Directive)

The fees for providing counselling are prescribed in Rule 117 of the Rules.

The Superintendent of Bankruptcy

George F. Redling

ANNEXE I

(ARTICLE 5)

CERTIFICAT DE CONSULTATION

PREMIÈRE SÉANCE DE CONSULTATION

Au : Surintendant des faillites

De : _____
nom de la personne chargée de donner des consultations

Objet : _____
nom du débiteur

Date : _____
date de la séance de consultation

Je, soussigné, "personne chargée de donner des consultations" atteste par les présentes que j'ai,

- a) évalué la situation financière du débiteur ainsi que sa capacité de payer;
- b) réagi au problème immédiat du débiteur;
- c) déterminé les options dont dispose le débiteur, c.-à-d. options non statutaires, paiement méthodique des dettes, proposition, faillite, etc., et expliqué chaque option ainsi que les recommandations;
- d) expliqué le sens et les conséquences pour le débiteur, des questions en matière de crédit et d'insolvabilité;
- e) examiné avec le débiteur les droits et responsabilités d'un failli, d'un débiteur qui dépose une proposition de consommateur et des créanciers;
- f) donné au débiteur des consultations conformément à l'article 5 "des instructions sur les consultations".

SCHEDULE I
(Section 5)

COUNSELLING CERTIFICATE

FIRST COUNSELLING SESSION

To: Superintendent of Bankruptcy

From: _____
name of individual providing counselling

Re: _____
name of debtor

Date: _____
date of counselling session

I, the undersigned "individual providing counselling" hereby certify to the Superintendent of Bankruptcy that I have,

(a) assessed the debtor's financial situation and ability to pay;

(b) responded to the immediate problem of the debtor;

(c) identified and discussed the merit of the pertinent options available to the debtor, including non-legislative options, Orderly Payment of Debts, proposals, bankruptcy, etc., and provided an explanation of each option together with recommendations;

(d) explained the meaning and effect of credit and insolvency matters to the debtor;

(e) reviewed with the debtor the rights and responsibilities of a bankrupt, of a debtor who files a consumer proposal, and of creditors,

(f) provided counselling in accordance with section 5 of the Counselling Directive.

ANNEXE I-- (suite)

page 2 de 3

CERTIFICAT DE CONSULTATION-- (suite)

Après une évaluation raisonnable, je suis d'avis que le débiteur:

- a) a compris les options qui s'offrent à lui afin de régulariser sa situation financière;
- b) a réalisé les conséquences probables de chacune de ces options; et
- c) a fait, ou est en voie de faire, un choix éclairé en ce qui concerne la manière de transiger avec ses créanciers.

Fait à _____, ce _____ jour de _____.

signature du syndic, de l'administrateur ou du
délégué autorisé (biffer la mention non applicable)

Cocher à l'endroit approprié

J'atteste qu'au cours des 6 mois précédant ce jour, je n'ai fourni ou fait fournir par l'un de mes représentants autorisés, aucune consultation autre que celle visée au présent certificat au débiteur susmentionné.

- OU -

J'atteste qu'au cours des 6 mois précédant ce jour j'ai fourni ou fait fournir par l'un de mes représentants autorisés des consultations au débiteur susmentionné.

Indiquer la somme perçue pour les consultations fournies au cours des six derniers mois:

\$ _____

Fait à _____, ce _____ jour de _____.

signature du syndic ou l'administrateur
(biffer la mention inutile)

SCHEDULE I--Cont.

page 2 of 3

COUNSELLING CERTIFICATE--Cont.

After making a reasonable evaluation, it is my opinion that the debtor:

- (a) understood the options available to resolve his or her financial problems;
- (b) appreciated the probable consequences of each option; and
- (c) made, or is in the process of making, an informed choice with respect to the method of dealing with the debtor's creditors.

Dated at this day of , .

signature of trustee, administrator or authorized delegate (delete title that does not apply).

Check appropriate box:

I certify that in the 6 months preceding this day I have **NOT** either personally or through an authorized delegate provided counselling services other than those referred to in this certificate to the debtor named herein.

- OR -

I certify that in the 6 months preceding this day, I have either personally or through an authorized delegate provided counselling services other than those referred to in this certificate to the debtor named herein.

Indicate amount received for counselling services provided during the 6 month preceding:

\$ _____

Dated at this day of

signature of the trustee or the administrator
(Delete title that does not apply)

ANNEXE I -- (suite)

page 3 de 3

À être complété par le syndic ou par l'administrateur lorsque la première séance de consultation a été tenue par un délégué autorisé:

Par les présentes, j'ai révisé et discuté du dossier avec le délégué autorisé afin de m'assurer que toutes les informations pertinentes ont été revues, que la marche à suivre est appropriée et que la décision du débiteur est la meilleure dans les circonstances.

Fait à _____, ce _____ jour de _____

signature du syndic ou l'administrateur
(biffer la mention inutile)

DÉCLARATION
(Article 5(2)b)

Je, soussigné, débiteur, reconnait avoir consulté la ou les personnes susmentionnées et reçu les consultations mentionnées au présent certificat.

Cocher à l'endroit approprié.

Au cours des six derniers mois, je n'ai reçu aucune consultation concernant ma situation financière autre que celle mentionnée au présent certificat.

- OU -

Au cours des six derniers mois, j'ai reçu des consultations concernant ma situation financière autres que celles mentionnées au présent certificat.

Si d'autres consultations ont été reçues, indiquer la somme payée pour celles-ci:

\$ _____

Fait à _____, ce _____ jour de _____

signature de la personne conseillée

SCHEDULE I--Cont.

page 3 of 3

To be completed by the trustee or by an administrator when the first counselling session has been held by an authorized delegate:

I have reviewed the file and discussed in detail the case with the authorized delegate to satisfy myself that all of the pertinent information was reviewed, that the course of action selected was appropriate and that the decision of the debtor is the best under the circumstances.

Dated at this day of .

signature of the trustee or the administrator
(Delete title that does not apply)

ACKNOWLEDGEMENT
(Section 5(2)b)

I, the undersigned debtor, have consulted with the above-named person or persons and acknowledge having received the counselling referred to in this certificate.

In the last 6 months I have not received any counselling regarding my financial situation other than the counselling referred to in this certificate.

- OR -

In the last six months I have received counselling regarding my financial situation other than the counselling referred to in this certificate.

If other counselling received indicate the amount paid:

\$ _____

Dated at this day of , .

signature of the person counselled

ANNEXE II

(Article 6)

CERTIFICAT DE CONSULTATION

DEUXIÈME SÉANCE DE CONSULTATION

Au : Surintendant des faillites

De : _____
nom de la personne chargée de donner des consultations

Objet : _____
nom du failli ou du débiteur consommateur

Date : _____
date de la séance de consultation

Je, soussigné, syndic de faillite ou administrateur des propositions de consommateur, (biffer la mention inutile), atteste par les présentes au surintendant des faillites que j'ai, ou que mon représentant autorisé a,

- a) donné des consultations au failli ou au débiteur consommateur sur une base individuelle ou en groupe (biffer la mention inutile);
- b) aidé le failli ou le débiteur consommateur à cerner et à comprendre les causes de ses difficultés, y compris, les causes non budgétaires;
- c) encouragé le débiteur à chercher l'aide pour résoudre les causes budgétaires de son insolvabilité;
- d) renseigné et dirigé le failli ou le débiteur consommateur aux professionnels, organismes ou organisations compétents;
- e) expliqué au failli ou débiteur consommateur comment gérer et analyser ses revenus et dépenses mensuels; et
- f) donné des consultations conformément à l'article 6 des *instructions relatives aux consultations.*

File number

SCHEDULE II

(Section 6)

COUNSELLING CERTIFICATE

SECOND COUNSELLING SESSION

To: Superintendent of Bankruptcy

From: _____
name of individual providing counselling

Re: _____
name of bankrupt or consumer debtor

Date: _____
date of counselling session

I, the undersigned "individual providing counselling" hereby certify that I have,

- (a) counselled the bankrupt or consumer debtor in an individual or group (cross out word that does not apply) counselling session;
- (b) assisted the bankrupt or consumer debtor to discover or understand the causes of insolvency including contributory non-budgetary causes;
- (c) encouraged the bankrupt or consumer debtor to seek remedies for the identified causes of the debtor's insolvency;
- (d) provided reference information and referrals to appropriate local professionals, agencies or organizations;
- (e) explained to the bankrupt or consumer debtor how to monitor and analyze income and expenses; and
- (f) provided counselling in accordance with section 6 of the "Counselling Directive".

ANNEXE II-(suite)

page 2 de 2

CERTIFICAT DE CONSULTATION--(suite)

Après une évaluation raisonnable, je suis d'avis que le failli ou le débiteur consommateur a compris les renseignements qui lui ont été fournis.

Fait à _____, ce _____ jour de _____.

signature du syndic ou de l'administrateur
(biffer la mention inutile)

Note: Si les consultations ont été données par un représentant autorisé, cette personne doit signer ci-dessous.

signature du représentant autorisé

RECONNAISSANCE

Je, soussigné, reconnait avoir consulté la personne susmentionnée chargée de donner des consultations et reconnait avoir reçu et compris les services de consultation mentionnés dans le présent certificat.

Fait à _____, ce _____ jour de _____.

signature du failli ou du débiteur consommateur

ANNEXE III

(Article 7)

CERTIFICAT DE CONSULTATION

TROISIÈME SÉANCE DE CONSULTATION

Au : Surintendant des faillites

De : _____
nom de la personne chargée de donner des consultations

Objet : _____
nom du failli ou du débiteur consommateur

Date : _____
date de la séance de consultation

Je, soussigné, syndic de faillite ou administrateur de propositions de consommateur, (biffer la mention inutile), atteste par les présentes au surintendant des faillites que j'ai, ou que mon représentant autorisé a,

- a) donné des consultations au failli ou au débiteur consommateur dans le cadre d'une séance de consultation individuelle ou de groupe (biffer la mention inutile);
- b) aidé le failli ou le débiteur consommateur à acquérir des connaissances étendues sur la gestion financière et sur la manière d'établir un budget;
- c) offert au failli ou au débiteur consommateur les cours d'éducation du consommateur pertinents.

SCHEDULE III

(Section 7)

COUNSELLING CERTIFICATE

THIRD COUNSELLING SESSION

To: Superintendent of Bankruptcy

From: name of individual providing counselling

Re: name of bankrupt or consumer debtor

Date: date of counselling session

I, the undersigned trustee in bankruptcy or administrator of a consumer proposal (strike out title that does not apply) hereby certify to the Superintendent of Bankruptcy that I or my authorized delegate have,

(a) counselled the bankrupt or consumer debtor in an individual, group (cross out word that does not apply) counselling session;

(b) assisted the bankrupt or consumer debtor to acquire extensive money-management and budgeting skills; and

(c) provided the bankrupt or consumer debtor with relevant consumer education.

ANNEXE III--(suite)

page 2 de 2

CERTIFICAT DE CONSULTATION--(suite)

Après une évaluation raisonnable, je suis d'avis que le failli ou le débiteur consommateur a compris les renseignements qui lui ont été fournis.

Fait à _____, ce _____ jour de _____.

signature du syndic ou de l'administrateur
(biffer la mention inutile)

Note: Si les consultations ont été données par un représentant autorisé, cette personne doit signer ci-dessous.

signature du représentant autorisé

RECONNAISSANCE

Je, soussigné, reconnait avoir consulté la personne susmentionnée chargée de donner des consultations et reconnait avoir reçu et compris les services de consultation mentionnés dans le présent certificat.

Fait à _____, ce _____ jour de _____.

signature du failli ou du débiteur consommateur

ANNEXE IV

DÉLÉGATION DES SÉANCES DE CONSULTATION

Première séance de consultation

Note: "Syndic" réfère également à l'administrateur de propositions de consommateur.

A partir du 1er juin 1993, le syndic est fortement encouragé à donner la première séance de consultation. Cependant, si le syndic ne peut donner la première séance, celle-ci peut être dirigée par un délégué autorisé aux conditions suivantes:

- a) le syndic confirme et obtient l'approbation du Surintendant adjoint de district ("SAD") que le délégué:
 - i) était à l'emploi d'une firme de syndic le 30 novembre 1992;
 - ii) le 31 mai 1993;
 - donnait l'entrevue initiale depuis au moins deux ans; ou
 - était inscrit au programme de formation de trois ans de l'ACPI, avait complété le cours sur la faillite et avait l'expérience des premières entrevues;
 - iii) possède la réputation, les habilités, les connaissances et l'expérience pour remplir cette fonction adéquatement;
- b) le débiteur est informé que le syndic est le professionnel responsable et que la première séance de consultation peut être reportée afin de lui permettre de rencontrer et de discuter avec le syndic;
- c) la faillite ou la proposition n'est pas déposée auprès du séquestre officiel tant que le syndic n'a pas révisé et discuté du dossier avec le délégué autorisé afin de s'assurer que toutes les informations pertinentes ont été revues et que la marche à suivre est appropriée. Lorsqu'il l'estime indiqué, le syndic parlera au débiteur;
- d) le syndic et le délégué signent le certificat de la première séance de consultation. Le syndic indique le nom du délégué sur la "Fiche de renseignements sur l'actif" si la première séance de consultation est faite par ce dernier.

SCHEDULE IV

DELEGATION OF COUNSELLING SESSIONS

First Counselling Session

Note: Any references to "trustees" shall apply to administrators of consumer proposals with necessary changes.

Starting June 1, 1993, the trustee is urged to conduct the first counselling session. However, if the trustee is unable to conduct, (in whole or in part), the first counselling session, the session may be delegated (in whole or in part) to an authorized delegate provided the following conditions are met:

a) the trustee has certified to and obtained approval from the District Assistant Superintendent ("DAS") that the authorized delegate;

i) was employed with a trustee firm on November 30, 1992;

ii) on May 31, 1993:

- has conducted first interviews for a period of at least two years; or

- is enrolled in the CIPA's three year course of study, has completed the bankruptcy year and has experience in conducting first interviews, and;

iii) has demonstrated that he/she has the character, ability, knowledge and experience to perform this function adequately;

b) the debtor was advised that the trustee is the responsible practitioner and that the first counselling may be adjourned to allow the debtor to meet and discuss with the trustee;

c) the bankruptcy or consumer proposal was not filed with the Official Receiver until the trustee had reviewed the file and discussed in detail the case with the authorized delegate to ensure that all of the pertinent information was reviewed and the course of action selected was appropriate under the circumstances. In those cases where necessary the trustee spoke with the debtor; and

ANNEXE IV-- (suite)

page 2 de 2

DÉLÉGATION DES SÉANCES DE CONSULTATION

Deuxième et troisième séances de consultation

Les deuxième et troisième séances de consultation peuvent être offertes par des personnes à qui le syndic ou l'administrateur a délégué les tâches de consultation. Les personnes doivent offrir les consultations conformément aux Instructions. Les syndics et administrateurs sont, cependant, responsables de s'assurer que les Instructions sur la consultation soient observées.

SCHEDULE IV -- Cont.

PAGE 2 OF 2

DELEGATION OF COUNSELLING SESSIONS

d) the trustee signed the certificate of the first counselling session as well as the authorized delegate, who conducted the first counselling session. The trustee indicated the name of the authorized delegate on the Filing Information Sheet, if the first counselling session was conducted by the authorized delegate.

Second and Third Counselling Sessions

The second and third counselling sessions may be provided by persons to whom the trustee or administrator has delegated the counselling functions. Delegates shall provide the counselling in accordance with the Directive. Trustees and administrators are, however, responsible for ensuring that the *Counselling Directive* is complied with.

APPENDICE I

DÉLÉGATION DE LA PREMIÈRE SESSION DE CONSULTATION

Objectif: Établir une mesure transitoire pour la délégation de la première séance de consultation jusqu'au 1er décembre 1994.

A partir du 1er décembre 1994, seuls les syndicats pourront donner la première séance de consultation. Il est à prévoir cependant que d'autres arrangements devront être considérés dans les régions où les syndicats ne sont pas disponibles.

APPENDIX I

PROPOSED DELEGATION OF FUNCTIONS IN THE
FIRST COUNSELLING SESSION

Objective: To establish transitional provisions, to be in effect, until December 1, 1994 regarding the delegation of the first counselling session.

Starting December 1, 1994, only trustees will be authorized to conduct the first counselling session. It is recognized that there may be some remote areas where alternative arrangements may be necessary to ensure full service where trustees are not available.

Circulaire sur l'insolvabilité

Insolvency Circular

N° 2

No. 2

Revenu excédentaire

Émise : le 2 avril 1993

Objet

Cette circulaire sur l'insolvabilité révisé et remplace la directive #17R2 en date du 10 janvier 1991.

Généralités

1. La présente circulaire sert de guide aux syndics pour faire en sorte que la partie excédentaire du revenu dans le cas d'une faillite soit déterminée de manière constante et équitable au profit de l'actif.
2. De plus, la présente circulaire reconnaît le devoir de tous faillis, avant leur libération, de verser une partie de leur revenu excédentaire en faveur de l'actif, s'ils en sont capables.
3. Les versements à l'actif peuvent être effectués selon les modes suivants :
 - (a) paiement volontaire; ou
 - (b) ordonnance selon l'article 68; et/ou
 - (c) suite à une ordonnance de libération conditionnelle si la cour l'ordonne.

Lignes directrices

4. Les lignes directrices du surintendant sont basées sur la plus récente mise à jour par Statistique Canada du Seuils de faible revenu des unités familiales avec ajustement au coût de la vie des personnes formant un ménage. Les syndics doivent déterminer la somme qui doit être normalement versée à l'actif de faillite tout en prenant en

Surplus Income

Issued: April 2, 1993

Purpose

This Insolvency Circular revises and replaces Directive #17R2 dated January 10, 1991.

Background

1. This Circular provides guidance to trustees in ensuring that a portion of surplus income in the case of a bankruptcy is determined in an equitable and consistent manner for the benefit of the estate.
2. Furthermore, this Circular recognizes the responsibility of all bankrupts, while being undischarged, to contribute a portion of their surplus income for the benefit of the estate when they have the means to do it.
3. Payments to the estate could be made in the following manner:
 - (a) voluntary payments; or
 - (b) section 68 orders; and/or
 - (c) pursuant to a conditional discharge order, if the Court so orders.

Guidelines

4. The Superintendent's guidelines are based on Statistics Canada's most recent update of "Low Income Cut-offs for Family Units" with cost of living adjustments. Trustees should determine the appropriate amount that should normally be contributed to the bankrupt's estate by referring to the Superintendent's Guidelines (Appendix A), to the ex-

considération les lignes directrices du surintendant (Annexe A), les dépenses indiquées au budget, les responsabilités familiales ainsi que la situation personnelle du failli.

5. Aux fins d'application des lignes directrices du surintendant, tous les gains et les débours des membres formant le ménage du failli doivent être pris en considération lorsqu'il s'agit de déterminer les versements à l'actif.

6. Le syndic est fortement encouragé à faire les efforts voulus afin de s'assurer que les versements soient effectués ou être en mesure d'expliquer les circonstances qui empêchent toute contribution à l'actif.

7. On s'attend à ce que le syndic fixe le montant et la fréquence des versements qui constitueront un paiement convenable.

Le surintendant des faillites

George F. Redling

penditure budgets and by having regard to the family responsibilities and the personal situation of the bankrupt.

5. For the purpose of utilizing the Superintendent's guidelines, all earnings and expenses of the bankrupt's household family unit, net of taxes, are to be considered in establishing an appropriate level of contribution to the estate.

6. The trustee is strongly encouraged to make an effort to ensure compliance or be able to explain the circumstances that prevent the contribution to the estate.

7. The trustee is expected to establish the level and the frequency of contributions that will result in an appropriate payment.

The Superintendent of Bankruptcy

George F. Redling

LIGNE DIRECTRICE DU SURINTENDANT
PAIEMENTS REQUIS SELON LE REVENU

1993

SUPERINTENDENT'S GUIDELINE
PAYMENTS REQUIRED FROM INCOMEREVENU MENSUEL NET/NET MONTHLY INCOME

Personnes Persons	LDS															
	SG	1500	1700	1900	2100	2300	2500	2700	2900	3100	3300	3500	3700	3900	4100	4300
1	1300	100	200	300	400	500	600	770	970	1170	1370	1570	1770	1970	2170	2370
2	1770	0	0	0	165	265	365	465	565	665	765	865	1060	1260	1460	1660
3	2240	0	0	0	0	0	130	230	330	430	530	630	730	830	930	1030
4	2580	0	0	0	0	0	0	0	160	260	360	460	560	660	760	860
5	2820	0	0	0	0	0	0	0	0	140	240	340	440	540	640	740
6	3070	0	0	0	0	0	0	0	0	0	115	215	315	415	515	615
7	3300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	200	300	400	500

Les "PAIEMENTS REQUIS" illustrés ci-haut sont basés sur le fait qu'un failli doit verser à ses créanciers 50% de son revenu net au-delà des *Lignes directrices du surintendant (LDS). Il serait toutefois inéquitable de conserver le même barème lorsque le failli a un revenu élevé et peu de personnes formant le ménage. Le syndic devrait alors réclamer du failli qu'il verse un montant plus élevé lorsque la part de son revenu excède 2 fois le montant de LDS. Mais il n'est pas tenu d'exiger le paiement de cette somme si elle est inférieure à 100\$ par mois. Les responsabilités familiales et la situation personnelle du failli doivent être prises en considération lorsque le syndic établit le montant à être versé au dossier.

"PAYMENTS REQUIRED" shown above are based on the bankrupt paying 50% net income above the *Superintendent's Guidelines (SG) for the benefit of creditors. Where the income is high and there are few persons in the household, it would be inequitable to limit the payment prescribed by this guideline. In these cases, the trustee should consider a higher payment when the net monthly income is in excess of twice the SG amount. Where the amount of surplus income is less than \$100 per month, the trustee will not be expected to require payment from the bankrupt. The family responsibilities and the personal situation of the bankrupt should be taken into consideration when establishing the payment to the estate.

- * Les Lignes directrices, du surintendant (LDS) comprennent la base 1991 établit par Statistique Canada + 2% ajustement 1992 à l'Indice des prix à la consommation + 2.5% ajustement du surintendant projection 1993 de l'Indice des prix à la consommation.

- * The Superintendent's Guidelines (SG) consist of the 1991 Statistics Canada base + 2% 1992 Consumer Price Index adjustment + 2.5% Superintendent adjustment for 1993 Consumer Price Index Projections.

Avis aux syndics selon l'alinéa 14.01(3)a) de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité

Notification to Trustees Pursuant to Paragraph 14.01(3)(a) of the Bankruptcy and Insolvency Act

Attendu que, par décret du Gouverneur en conseil (C.P. 1992 - 1655 du 16 juillet 1992), l'article 14.01 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité (la Loi)*, édicté par l'article 9 de la *Loi modifiant la Loi sur la faillite et la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence*, chapitre 27 des Lois du Canada de 1992, est entré en vigueur le 1^{er} août 1992;

WHEREAS, by order of the Governor in Council (P.C. 1992 - 1655, July 16, 1992), Section 14.01 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, as enacted by section 9 of *An Act to amend the Bankruptcy Act and to amend the Income Tax Act in consequence thereof* (the Act), being Chapter 27 of the Statutes of Canada, 1992, came into force on August 1, 1992;

Attendu qu'à la suite de cette modification à la Loi, le surintendant des faillites est responsable des décisions relatives à la conduite des syndics;

WHEREAS, as a result of this amendment to the Act, the Superintendent of Bankruptcy has the responsibility to make decisions affecting the conduct of trustees;

Attendu que le surintendant des faillites a délégué certaines des mesures et des attributions que lui confèrent les paragraphes 14.02(1) et 14.03(1) de la Loi et joint à la présente une copie de ces délégations;

WHEREAS, the Superintendent of Bankruptcy has delegated some of his powers, duties and functions of subsections 14.02(1) and 14.03(1) of the Act, and attached to the present notice copy of such delegations;

À ces causes

NOW THEREFORE

Je, George Redling, le surintendant des faillites, avise les syndics de ces délégations afin de satisfaire aux exigences de l'alinéa 14.01(3)a) de la Loi.

I, George Redling, Superintendent of Bankruptcy, notify trustees of such delegations to comply with paragraph 14.01(3)(a) of the Act.

Signé à Hull (Québec) le 10 mars 1993.

Signed in Hull (Québec) on March 10, 1993.

Le surintendant des faillites

(S) George Redling

George Redling
Superintendent of Bankruptcy

**Délégation des attributions
du surintendant énoncées
au paragraphe 14.02(1) de la Loi sur
la faillite**

Attendu que, par décret du Gouverneur en conseil (C.P. 1992 - 1655 du 16 juillet 1992), l'article 14.01 de la *Loi sur la faillite*, édicté par l'article 9 de la *Loi modifiant la Loi sur la faillite et la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence* (la loi), chapitre 27 des Lois du Canada de 1992, est entré en vigueur le 1^{er} août 1992;

A CES CAUSES,

je, George Redling, le surintendant des faillites, étant le surintendant défini dans la *Loi sur la faillite* et mentionné dans la loi, chargé d'exercer les attributions du «surintendant» en vertu de ces lois, par la présente, délègue au surintendant associé (opérations), en vertu de l'autorité du paragraphe 14.01(2) de la *Loi sur la faillite*, édicté par le paragraphe 9(1) de la loi, les attributions du surintendant au paragraphe 14.02(1) de la *Loi sur la faillite* à l'exception des mots «et lui donne la possibilité de se faire entendre».

Signé à Hull (Québec) le 14 octobre 1992.

Le surintendant des faillites

(S) George Redling

**Delegation of the Superintendent
Powers, Duties and Functions Set out
in Subsection 14.02(1) of the
Bankruptcy Act**

WHEREAS, by order of the Governor in Council (P.C. 1992 - 1655, July 16, 1992), section 14.01 of the *Bankruptcy Act*, as enacted by section 9 of *An Act to amend the Bankruptcy Act and to amend the Income Tax Act in consequence thereof* (the Act), being Chapter 27 of the Statutes of Canada, 1992, came into force on August 1, 1992;

NOW THEREFORE

I, George Redling, Superintendent of Bankruptcy, being the Superintendent defined in the *Bankruptcy Act* and referred to in the Act for the purposes of performing the powers, duties and functions of "Superintendent" under those enactments, hereby delegate to the Deputy Superintendent (Operations), pursuant to the authority of subsection 14.01(2) of the *Bankruptcy Act*, as enacted by subsection 9(1) of the Act, the Superintendent's powers, duties and functions in subsection 14.02(1) of the *Bankruptcy Act* except for the words "and afford the trustee a reasonable opportunity for a hearing".

Signed in Hull (Québec) on October 14, 1992.

George Redling
Superintendent of Bankruptcy

**Délégation des attributions
du surintendant énoncées
au paragraphe 14.03 (1) de la Loi sur
la faillite**

Attendu que, par décret du Gouverneur en conseil (C.P. 1992 - 1655 du 16 juillet 1992), l'article 14.01 de la *Loi sur la faillite*, édicté par l'article 9 de la *Loi modifiant la Loi sur la faillite et la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence* (la loi), chapitre 27 des Lois du Canada de 1992, est entré en vigueur le 1^{er} août 1992;

A CES CAUSES,

je, George Redling, le surintendant des faillites, étant le surintendant défini dans la *Loi sur la faillite* et mentionné dans la loi, chargé d'exercer les attributions du «surintendant» en vertu de ces lois, par la présente, délègue au surintendant associé (opérations), en vertu de l'autorité du paragraphe 14.01(2) de la *Loi sur la faillite*, édicté par le paragraphe 9(1) de la loi seulement dans les circonstances mentionnées aux alinéas 14.03(2)a, b) et d), à l'exclusion des circonstances de l'alinéa 14.03(2)c), les attributions du surintendant aux paragraphes 14.03(1) de la *Loi sur la faillite*.

Signé à Hull (Québec), le 14 octobre 1992.

Le surintendant des faillites

(S) George Redling

**Delegation of the Superintendent
Powers Duties and Functions Set out
in Subsection 14.03(1) of the
Bankruptcy Act**

WHEREAS, by order of the Governor in Council (P.C. 1992 - 1655, July 16, 1992) section 14.01 of the *Bankruptcy Act*, as enacted by section 9 of *An Act to amend the Bankruptcy Act and to amend the Income Tax Act in consequence thereof* (the Act), being Chapter 27 of the Statutes of Canada 1992, came into force on August 1, 1992;

NOW THEREFORE

I, George Redling, Superintendent of Bankruptcy, being the Superintendent defined in the *Bankruptcy Act* and referred to in the Act for the purposes of performing the powers, duties and functions of "Superintendent" under those enactments, hereby delegate to the Deputy Superintendent (Operations), pursuant to the authority of subsection 14.01(2) of the *Bankruptcy Act*, as enacted by subsection 9(1) of the Act in respect only of the circumstances in paragraphs 14.03(2)(a), (b) and (d), and excluding those in paragraph 14.03(2)(c), the Superintendent's powers, duties and functions in subsection 14.03(1) of the *Bankruptcy Act*.

Signed in Hull (Québec) on October 14, 1992.

George Redling
Superintendent of Bankruptcy

Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité

Les dernières modifications législatives à la *Loi sur la faillite* sont entrées en vigueur le 30 novembre 1992. Il s'agissait de la première phase du processus établi pour apporter des changements substantiels à la Loi. Le ministère entreprend présentement l'analyse des questions relatives à la deuxième étape des amendements. La loi modificatrice (S.C. 1992, ch. 27) prévoit en outre que, trois ans après le 23 juin 1992, les changements et leur application feront l'objet d'un examen par un Comité parlementaire.

Dans le cadre de l'examen triennal et de la phase II des modifications, le ministère a mis sur pied le Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité (CCFI).

Le CCFI assure la coordination de sept sous-groupes, formés pour étudier les questions suivantes : les faillites et propositions de consommateur; les réorganisations commerciales, faillites et mises sous séquestre; les faillites internationales; les faillites de courtier en valeurs mobilières; les priorités et privilèges; les questions d'ordre législatif et technique; le Comité conjoint sur la faillite.

Le Bulletin informera régulièrement ses lecteurs des travaux du CCFI. Dans ce numéro, nous publions des extraits de deux discours prononcés lors de la première réunion du CCFI le 11 mai 1993 : le discours du ministre, l'Honorable Pierre Vincent, et celui de la sous-ministre, le Dr. Janet Smith.

Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee

The last legislative amendments to the *Bankruptcy Act* came into force on November 30, 1992. These were the first steps of the process put in place to bring substantial changes to the Act. The Department has now begun to study issues relating to the second phase of the amendments. The amending Act (S.C. 1992, ch. 27) also provides that three years after June 23, 1992, a Committee of Parliament shall undertake a review of the provisions and operation of the Act.

In order to prepare for the three-year review and phase II of the amendments, the Department has established the Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee (BIAC).

The BIAC will be coordinating seven working sub-groups which will study the following subjects: consumer proposals and bankruptcies; commercial reorganizations, bankruptcies and receiverships; international insolvencies; stockbroker insolvencies; priorities and privileges; legislative/technical issues; and Joint Committee on Bankruptcy.

The Bulletin will keep its readers posted as how the work of the BIAC is proceeding. The present issue contains excerpts of two speeches given at the first meeting of the BIAC, held on May 11, 1993: the speech of the Minister, the Honourable Pierre Vincent, and the speech of the Deputy Minister, Dr. Janet Smith.

Extraits du discours du ministre au Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité le 11 mai 1993

1. Le Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité servira de théâtre à un échange instantané d'idées.

Plutôt que de travailler avec deux ou trois groupes à la fois, le Comité et ses groupes de travail seront en mesure de réunir au même moment les parties concernées pour qu'elles règlent ensemble les problèmes d'intérêt commun.

Vous pourrez entendre vous-mêmes les arguments et les justifications de chaque partie. Grâce à cette communication directe, il sera certainement beaucoup plus facile d'apprécier les problèmes de chacun.

Lorsqu'on comprend bien les éventuelles conséquences négatives d'une proposition, on est plus en mesure de proposer une solution pour les atténuer.

2. À mon avis, ce Comité représente notre meilleure chance de garantir la continuelle pertinence de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*.

Avec votre aide soutenue et celle du Comité, je suis convaincu que nous pourrons progresser plus rapidement au cours de la phase II.

3. Il y a déjà une longue liste de modifications éventuelles à examiner. Lorsque j'ai passé cette liste en revue, j'ai été frappée par la complexité des questions.

Citons, par exemple, l'insolvabilité internationale. Ce point est primordial puisqu'un nombre grandissant de nos sociétés possèdent des actifs à l'étranger.

De plus, et j'avoue que je m'intéresse particulièrement à cet aspect, il reste à examiner un bon nombre de questions sur la consommation. Je parle, entre autres, de la protection des REER.

À l'heure actuelle, il y a des écarts considérables, d'une province à l'autre, dans la façon de gérer les REER.

Excerpts from Minister's Speech to the Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee on May 11, 1993

1. This Committee, the Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee, will provide the stage for an exchange of ideas.

Instead of one-on-one or even two or three groups coming together, this Committee and its working groups will be able to gather stakeholders in the same room at the same time for mutual problem-solving.

You will be able to hear, first-hand, each party's arguments and rationales. This direct communication is much more likely to lead to a greater appreciation of each other's difficulties.

When there is a good understanding of a possible negative impact of a proposal, it will be easier to come up with a solution that minimizes that impact.

2. I therefore believe this Committee represents the best possible process to enable us to be more effective at keeping the *Bankruptcy and Insolvency Act* relevant and current.

With your continuing help, and with the help of this Committee, I'm sure that we will progress at a much quicker pace through Phase II.

3. There is already a large wish list of possible amendments to consider. As I reviewed the material, I was struck by the complexity of these items.

For example, there is the issue of international insolvencies. This is very important as more and more of our corporations have assets abroad.

Then — and I must admit that I am particularly interested in these issues — there are the many consumer issues to consider. I am referring to, for example, the protection of RRSPs.

Right now, there is a considerable amount of variation among the provinces in how RRSPs are dealt with.

Dans certains cas, la protection ou non d'un REER dépend de l'autorité qui l'administre, soit une banque ou une société de fiducie ou encore une compagnie d'assurance. Est-ce juste? Faudrait-il que toutes les caisses de retraite soient gérées de la même façon?

Et que penser des autres prestations sociales? Par exemple, les crédits pour enfant et le remboursement de la TPS? Certains sont exempts de saisie, alors que d'autres ne le sont pas. Il faudrait peut-être examiner ce qui crée cette situation.

4. Au bout du compte, c'est le gouvernement qui doit assumer la responsabilité de la réforme de la faillite. Je peux cependant vous dire que la réforme a beaucoup plus de chances d'être déposée devant le Parlement si un ministre du Cabinet peut démontrer à ses collègues que les modifications envisagées ont fait l'objet d'une démarche consensuelle.

Dans cette optique, le mandat du Comité consultatif constitue un défi.

In some cases, whether or not an RRSP is protected depends upon who administers it — a bank or trust company, or an insurance company. Is this equitable? Should we make the treatment of retirement funds more uniform?

What about other social benefit payments? I'm thinking about child tax benefits and gst rebates, for example. Some are exempt while others are not. We should look at the reasoning behind this situation.

4. At the end of the day, it will be the Government which has the ultimate responsibility to carry out bankruptcy reform. But I can tell you that reform has a far better chance of reaching Parliament if it is based on broad and extensive consultations.

That is exactly what this Committee is about. The mandate of the advisory Committee is a challenging one.

Extraits du discours de la sous-ministre

1. Le Comité a pour objectif d'aider Consommation et Affaires commerciales Canada à accroître l'efficacité de la loi régissant la faillite et l'insolvabilité, c'est-à-dire :

- de permettre un échange d'avis et d'information;
- de cerner les problèmes et de proposer des solutions pertinentes;
- de donner le plus tôt possible une rétroaction sur les politiques ou les dispositions législatives proposées par le gouvernement;
- de vérifier l'incidence des dispositions récemment adoptées;
- d'obtenir un consensus, dans la mesure du possible, de manière à faciliter le changement.

De cette façon, le Comité pourra en permanence mettre au point des recommandations à l'intention du gouvernement dans le but de favoriser l'établissement d'une loi efficace et équilibrée. Il pourrait notamment proposer des modifications ou donner des idées sur la façon dont Consommation et Affaires commerciales Canada pourrait améliorer l'application de la loi au jour le jour.

2. Il a fallu tenir compte d'un autre facteur clé au moment d'établir le Comité : la nécessité de mettre au point une structure souple qui permettrait à tous de se faire entendre et d'adapter le processus pour tenir compte des nouvelles questions qui pourraient être soulevées. Pour ce faire, nous proposons que le comité central établisse des groupes de travail pour chaque question à examiner. En outre, pour que tous les intervenants intéressés soient consultés, je recommande que les groupes de travail comprennent des membres représentant aussi des organismes autres que ceux faisant partie du comité central. À mon avis, il faut en effet en arriver à un équilibre entre les efforts déployés par le comité central pour orienter la réforme en matière de faillite et la contribution de ceux qui ont des intérêts précis ou une compétence dans le domaine de la faillite.

Excerpts from Deputy Minister's Speech

1. The proposed purpose of this Committee is to assist Consumer and Corporate Affairs in ensuring the effectiveness of its bankruptcy and insolvency legislation in the following ways:

- by providing an exchange of advice and information;
- by identifying issues and making proposals for solutions;
- by providing early feedback on Government policy and legislative proposals;
- by monitoring the impact of recently enacted provisions; and
- by building consensus, where possible, to facilitate change.

In these ways, the Committee can continuously develop recommendations to the Government to promote effective and balanced legislation. This might include suggestions for changes to legislation, or ideas on how Consumer and Corporate Affairs can improve the operation of the legislation in day-to-day practice.

2. Another key consideration in setting up this Committee was the need for flexibility to ensure that all voices would be heard and that we could adapt the process if new issues emerge. To do that, we are suggesting that the main Committee establish working groups according to the issues to be examined. And to ensure that all relevant stakeholders are consulted, I recommend that the working groups include groups beyond those which sit on the main Committee. I believe it is important to strike a balance between the main Committee's efforts to set the direction of bankruptcy reform and the input of those with specific interests or expertise in bankruptcy issues.

3. Le CCFI devra relever des défis immédiats. L'un de nos premiers grands projets est la préparation de l'examen du projet de loi C-22 après trois ans. En effet, en 1995, soit trois ans après avoir reçu la sanction royale, toutes les modifications doivent être examinées par un comité parlementaire. Cet examen est l'occasion rêvée d'améliorer les nouvelles dispositions. Pour cette raison, nous devons suivre de près leurs répercussions. Nous devons savoir comment elles fonctionnent et s'il est possible de les améliorer.

4. L'examen après trois ans doit aussi permettre de proposer de nouveaux points pour la prochaine phase de la réforme. À ce moment, nous pourrions présenter notre prochaine série de modifications législatives. Je suis convaincue que chacun d'entre vous jouera un rôle prépondérant dans l'élaboration de cet ensemble de modifications.

5. Dans l'ensemble, les principaux objectifs de la réunion d'aujourd'hui sont de commencer à établir nos priorités pour la réforme au cours des deux prochaines années et de mettre sur pied l'organisation nécessaire pour formuler des recommandations sur les priorités en question.

3. BIAC will face some immediate challenges. One of our first major projects is preparing for the three-year review of Bill C-22. All amendments must be fully reviewed by a parliamentary committee in 1995 — three years after the Act received Royal Assent. This review is an opportunity to fine-tune the new provisions. That's why we need to closely monitor their effects. We need to know how they are working and if they can be improved.

4. A second purpose of the three-year review is to propose new issues for the next phase of reform. It is an opportunity to put forward our next package of legislative amendments. I have little doubt that each one of you will play a major role in shaping that package.

5. Overall, I believe the main goals of today's meeting are to begin setting our priorities for reform over the next two years, and to put the organization in place to develop recommendations on those priorities.

Guide du consommateur

Consumer's Guide

La brochure «*Se sortir de l'endettement - guide pour les consommateurs*», une version révisée de «*Si vous envisagez la faillite personnelle*», est maintenant disponible. Des exemplaires de ce guide peuvent être obtenus du Centre de Publication du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Afin d'éviter tout délai et risque d'erreurs, il est important de clairement identifier le nom de la brochure lors de la demande.

Consommation et Affaires commerciales Canada
Centre de Publication
165 Hôtel de Ville
Place du Portage, Phase II
3^{ième} étage
Hull, Québec
K1A 0C9

Téléphone: (819) 953-1075
Télécopieur: (819) 953-8061.

The booklet "*Dealing with Debt — a Consumer's Guide*" is the revised version of "*Are You Heading for Bankruptcy*" and is now available. Copies of this guide may be obtained from the Publication Centre of the Department of Consumer and Corporate Affairs. In order to minimize the delays and risk of errors, it is important that the publication name be clearly identified on your request.

Consumer and Corporate Affairs Canada
Publication Centre
165 Hôtel de Ville
Place du Portage, Phase II
3rd Floor
Hull, Quebec
K1A 0C9

Telephone: (819) 953-1075
Fax: (819) 953-8061

Guide de l'inspecteur

Inspectors' Handbook

L'édition révisée du «*Guide des inspecteurs*» comprenant les nouvelles modifications à la Loi est maintenant disponible. Des exemplaires de ce guide peuvent être obtenus du Centre de Publication du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Afin d'éviter tout délai et risque d'erreurs, il est important de clairement identifier le nom de la brochure lors de la demande.

Consommation et Affaires commerciales Canada
Centre de Publication
165 Hôtel de Ville
Place du Portage, Phase II
3ième étage
Hull, Québec
K1A 0C9

Téléphone: (819) 953-1075
Télécopieur: (819) 953-8061

The revised edition of the "*Inspectors' Handbook*" including the recent amendments to the Act is now available and copies can be obtained from the Publication Centre of the Department of Consumer and Corporate Affairs. In order to minimize the delays and risk of errors, it is important that the publication name be clearly identified on your request.

Consumer and Corporate Affairs Canada
Publication Centre
165 Hôtel de Ville
Place du Portage, Phase II
3rd Floor
Hull, Quebec
K1A 0C9

Telephone: (819) 953-1075
Fax: (819) 953-8061

STATISTIQUES - STATISTICS

GENRE DE FAILLITES ET DONNÉES CUMULATIVES
BANKRUPTCIES BY TYPE AND CUMULATIVE FIGURES

FAILLITES

BANKRUPTCIES

Janvier 1993 & 1992

January 1993 & 1992

	Mois Courant Current Month			Année précédente Previous Year	Cumul pour l'année Yearly to date			Année précédente Previous Year
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total		Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	
T.-N./Nfld.	38	6	44	(65)	38	6	44	(65)
N.-É./N.S.	121	43	164	(255)	121	43	164	(255)
I.P.-É./P.E.I.	5	2	7	(2)	5	2	7	(2)
N.-B./N.B.	26	17	43	(69)	26	17	43	(69)
Québec	1,391	369	1,760	(1,892)	1,391	369	1,760	(1,892)
Ontario	1,762	333	2,095	(2,592)	1,762	333	2,095	(2,592)
Manitoba	200	25	225	(241)	200	25	225	(241)
Saskatchewan	101	33	134	(214)	101	33	134	(214)
Alberta	454	99	553	(663)	454	99	553	(663)
C.-B./B.C.	297	77	374	(559)	297	77	374	(559)
T.N.-O./N.W.T.	2	0	2	(2)	2	0	2	(2)
Yukon	0	0	0	(0)	0	0	0	(0)
Canada	4,397	1,004	5,401	(6,554)	4,397	1,004	5,401	(6,554)

PROPOSITIONS

PROPOSALS

Janvier 1993

January 1993

	Mois courant Current month			Total	Cumul pour l'année Yearly to date		
	* Div I	Div II (Cons.)			* Div I	Div II (Cons.)	Total
T.-N./Nfld.	1	1		2	1	1	2
N.-É./N.S.	3	3		6	3	3	6
I.P.-É./P.E.I.	0	0		0	0	0	0
N.-B./N.B.	0	0		0	0	0	0
Québec	26	29		55	26	29	55
Ontario	12	92		104	12	92	104
Manitoba	1	8		9	1	8	9
Saskatchewan	2	6		8	2	6	8
Alberta	3	5		8	3	5	8
C.-B./B.C.	3	1		4	3	1	4
T.N.-O./N.W.T.	0	0		0	0	0	0
Yukon	0	0		0	0	0	0
Canada	51	145		196	51	145	196

* Inklus les Avis d'intention
* Includes Notices of Intention

MISES SOUS SÉQUESTRES

RECEIVERSHIPS

Janvier 1993

January 1993

	Mois courant Current month		Total	Cumul pour l'année Yearly to date		Total
	Privée Private	Cour Court		Privée Private	Cour Court	
T.-N./Nfld.	0	0	0	0	0	0
N.-É./N.S.	8	0	8	8	0	8
I.P.-É./P.E.I.	0	0	0	0	0	0
N.-B./N.B.	2	0	2	2	0	2
Québec	5	0	5	5	0	5
Ontario	40	1	41	40	1	41
Manitoba	1	0	1	1	0	1
Saskatchewan	2	0	2	2	0	2
Alberta	9	1	10	9	1	10
C.-B./B.C.	7	6	13	7	6	13
T.N.-O./N.W.T.	0	0	0	0	0	0
Yukon	0	0	0	0	0	0
Canada	74	8	82	74	8	82

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE JANVIER 1993, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF JANUARY 1993, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current month		Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	4	884,158	4	884,158
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	2	760,900	2	760,900
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	6	1,645,058	6	1,645,058

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	6	126,704	6	126,704
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	2	823,182	2	823,182
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	6	159,656	6	159,656
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	1	22,375	1	22,375
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	150,639	2	150,639
Industries du commerce de détail Retail trade industries	12	2,009,329	12	2,009,329
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	292,548	1	292,548
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	3	90,543	3	90,543
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	8	1,500,346	8	1,500,346
Autres industries de services Other service industries	2	291,307	2	291,307
Total	43	5,466,629	43	5,466,629

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	2	1,075,136	2	1,075,136
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	2	1,075,136	2	1,075,136

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	392,322	1	392,322
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries.....	1	1,848,543	1	1,848,543
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	2	204,687	2	204,687
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	4	653,834	4	653,834
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	3	398,065	3	398,065
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	2	160,165	2	160,165
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	2	360,644	2	360,644
Autres industries de services				
Other service industries	2	37,870	2	37,870
Total	17	4,056,130	17	4,056,130

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	4	524,596	4	524,596
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	246,340	1	246,340
Industries manufacturières Manufacturing industries	38	9,067,371	38	9,067,371
Industries de la construction Construction industries.....	35	4,500,358	35	4,500,358
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	16	1,601,157	16	1,601,157
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	31	6,372,935	31	6,372,935
Industries du commerce de détail Retail trade industries	116	16,858,773	116	16,858,773
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	124,956	1	124,956
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	15	9,382,886	15	9,382,886
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	19	10,915,263	19	10,915,263
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	25,850	1	25,850
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	8	482,456	8	482,456
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	58	11,203,308	58	11,203,308
Autres industries de services Other service industries	26	5,013,181	26	5,013,181
Total	369	76,319,430	369	76,319,430

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	3	868,095	3	868,095
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	1	98,799	1	98,799
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	72,991	1	72,991
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	426,920	1	426,920
Industries manufacturières Manufacturing industries	22	7,313,229	22	7,313,229
Industries de la construction Construction industries.....	57	16,817,203	57	16,817,203
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	18	5,940,588	18	5,940,588
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	1	46,200	1	46,200
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	25	16,909,451	25	16,909,451
Industries du commerce de détail Retail trade industries	82	19,739,255	82	19,739,255
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	3	6,078,930	3	6,078,930
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	6	4,971,868	6	4,971,868
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	26	8,593,305	26	8,593,305
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	72,058	1	72,058
Industries des services d'enseignement Educational service industries	3	180,389	3	180,389
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	3	915,701	3	915,701
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	39	16,046,049	39	16,046,049
Autres industries de services Other service industries	41	6,599,689	41	6,599,689
Total	333	111,690,720	333	111,690,720

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	147,066	1	147,066
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	100,600	1	100,600
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	2	63,323	2	63,323
Industries de la construction Construction industries.....	1	62,084	1	62,084
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	23,104	2	23,104
Industries du commerce de détail Retail trade industries	7	599,690	7	599,690
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	680,000	1	680,000
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	2,268,550	2	2,268,550
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	3	140,650	3	140,650
Autres industries de services Other service industries	5	868,116	5	868,116
Total	25	4,953,183	25	4,953,183

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	20	3,645,665	20	3,645,665
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	4	997,169	4	997,169
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	1,898,447	1	1,898,447
Industries du commerce de détail Retail trade industries	3	453,993	3	453,993
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	123,141	1	123,141
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	2	1,045,699	2	1,045,699
Autres industries de services Other service industries	2	294,727	2	294,727
Total	33	8,458,841	33	8,458,841

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	6	1,415,536	6	1,415,536
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	2	74,185	2	74,185
Industries manufacturières Manufacturing industries	5	395,889	5	395,889
Industries de la construction Construction industries.....	25	3,123,881	25	3,123,881
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	7	510,147	7	510,147
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	4	188,055	4	188,055
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	6	1,100,882	6	1,100,882
Industries du commerce de détail Retail trade industries	18	2,226,174	18	2,226,174
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	316,550	1	316,550
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	278,547	2	278,547
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	5	351,849	5	351,849
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	554,000	1	554,000
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	8	2,076,272	8	2,076,272
Autres industries de services Other service industries	9	2,511,537	9	2,511,537
Total	99	15,123,504	99	15,123,504

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	2	500,090	2	500,090
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	2	57,388	2	57,388
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	2	24,186,134	2	24,186,134
Industries manufacturières Manufacturing industries	6	1,427,408	6	1,427,408
Industries de la construction Construction industries.....	16	811,460	16	811,460
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	11	2,832,461	11	2,832,461
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	7	1,536,577	7	1,536,577
Industries du commerce de détail Retail trade industries	8	4,107,935	8	4,107,935
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	3	109,603	3	109,603
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	67,003	2	67,003
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	11	1,067,516	11	1,067,516
Autres industries de services Other service industries	7	951,236	7	951,236
Total	77	37,654,811	77	37,654,811

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	37	7,493,370	37	7,493,370
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	7	225,503	7	225,503
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	4	230,979	4	230,979
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	6	24,933,579	6	24,933,579
Industries manufacturières Manufacturing industries	73	18,267,220	73	18,267,220
Industries de la construction Construction industries.....	141	28,983,880	141	28,983,880
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	58	11,044,009	58	11,044,009
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	6	256,630	6	256,630
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	78	29,271,858	78	29,271,858
Industries du commerce de détail Retail trade industries	254	47,533,141	254	47,533,141
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	11	7,028,104	11	7,028,104
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	25	15,605,849	25	15,605,849
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	58	22,409,654	58	22,409,654
Industries des services gouvernementaux Government service industries	2	97,908	2	97,908
Industries des services d'enseignement Educational service industries	3	180,389	3	180,389
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	16	2,873,222	16	2,873,222
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	131	33,440,484	131	33,440,484
Autres industries de services Other service industries	94	16,567,663	94	16,567,663
Total	1,004	266,443,442	1,004	266,443,442

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

RECEIVERSHIPS REPORTED IN THE MONTH OF JANUARY 1993, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	388,549	1	388,549
Industries de la construction Construction industries.....	1	87,839	1	87,839
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	2	655,000	2	655,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	4	377,070	4	377,070
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	8	1,508,458	8	1,508,458

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1990)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1990)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	1	1,235,941	1	1,235,941
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	1	269,360	1	269,360
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	2	1,505,301	2	1,505,301

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	2	2,240,000	2	2,240,000
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	0	1	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	0	1	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	25,000	1	25,000
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	5	2,265,000	5	2,265,000

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	189,508	1	189,508
Industries manufacturières Manufacturing industries	8	12,381,699	8	12,381,699
Industries de la construction Construction industries.....	1	0	1	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	1,650,000	1	1,650,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	0	2	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	8	3,791,007	8	3,791,007
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	0	1	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	555,618	2	555,618
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	6	66,609,967	6	66,609,967
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	3	243,989,832	3	243,989,832
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	8	133,129,251	8	133,129,251
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	41	462,296,882	41	462,296,882

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes <i>Agriculture & related service industries</i>	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage <i>Fishing & Trapping industries</i>	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers <i>Logging & Forestry industries</i>	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole <i>Mining, quarrying & oil well industries</i>	0	0	0	0
Industries manufacturières <i>Manufacturing industries</i>	0	0	0	0
Industries de la construction <i>Construction industries</i>	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage <i>Transportation & storage industries</i>	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics <i>Communication & other utility industries</i>	0	0	0	0
Industries du commerce de gros <i>Wholesale trade industries</i>	0	0	0	0
Industries du commerce de détail <i>Retail trade industries</i>	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances <i>Finance & Insurance industries</i>	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances <i>Real estate operations & insurance agencies industries</i> ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises <i>Business service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux <i>Government service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement <i>Educational service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux <i>Health & social service industries</i>	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration <i>Accommodation food & beverage service industries</i>	0	0	0	0
Autres industries de services <i>Other service industries</i>	1	281,000	1	281,000
Total	1	281,000	1	281,000

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	1,935,471	1	1,935,471
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	171,300	1	171,300
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	2	2,106,771	2	2,106,771

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
	ALBERTA			
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	0	1	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	6	674,479	6	674,479
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	250,000	1	250,000
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	0	1	0
Autres industries de services Other service industries	1	327,163	1	327,163
Total	10	1,251,642	10	1,251,642

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	205,755	1	205,755
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	0	1	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	454,651	1	454,651
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	105,169	1	105,169
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	30,427,267	1	30,427,267
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	1,829,103	2	1,829,103
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	0	1	0
Autres industries de services Other service industries	5	335,379,450	5	335,379,450
Total	13	368,401,395	13	368,401,395

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	189,508	1	189,508
Industries manufacturières Manufacturing industries	13	15,216,003	13	15,216,003
Industries de la construction Construction industries.....	3	1,323,780	3	1,323,780
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	6	4,240,471	6	4,240,471
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	4	454,651	4	454,651
Industries du commerce de détail Retail trade industries	21	5,242,085	21	5,242,085
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	2	30,427,267	2	30,427,267
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	4	2,384,721	4	2,384,721
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	7	66,859,967	7	66,859,967
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	3	243,989,832	3	243,989,832
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	11	133,300,551	11	133,300,551
Autres industries de services Other service industries	7	335,987,613	7	335,987,613
Total	82	839,616,449	82	839,616,449

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

**MAILLITES
T PROPOSITIONS
IGNALÉES EN JANVIER 1993
ELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JANUARY 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
-N./NFLD.							
T-JOHN'S	7	0	0	1	8	95,900	202,056
UTRES/OTHERS	31	6	1	0	38	883,375	2,128,936
TOTAL	38	6	1	1	46	979,275	2,330,992
-É./N.S.							
HALIFAX	46	21	0	1	68	2,551,738	5,756,072
YDNEY	9	0	0	0	9	121,400	146,959
YDNEY MINES	2	2	0	0	4	142,500	180,888
UTRES/OTHERS	64	20	3	2	89	1,832,917	3,004,051
TOTAL	121	43	3	3	170	4,648,555	9,087,970
-P.-É./P.E.I.							
CHARLOTTETOWN	1	0	0	0	1	3,335	25,074
UTRES/OTHERS	4	2	0	0	6	89,902	1,157,624
TOTAL	5	2	0	0	7	93,237	1,182,698
-B./N.B.							
FREDERICTON	3	1	0	0	4	525,533	2,081,231
ONCTON	9	8	0	0	17	308,955	884,888
SAINT-JOHN	6	2	0	0	8	183,100	519,191
UTRES/OTHERS	8	6	0	0	14	460,140	1,505,616
TOTAL	26	17	0	0	43	1,477,728	4,990,926
QUÉBEC							
RIE-COMEAU	2	0	0	1	3	143,966	93,169
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	14	13	2	0	29	2,722,063	4,592,484
TRUMMONDVILLE	13	2	0	0	15	179,450	304,308
FRANBY	10	3	0	0	13	606,817	768,893
ULL/GATINEAU/AYLMER	103	9	0	7	119	3,103,470	5,683,977
ONTRÉAL	638	145	8	14	805	24,579,406	85,094,783
QUÉBEC	117	30	6	4	157	4,958,781	13,062,823
MOUSKI	6	1	1	0	8	107,450	392,849
DOUYN	3	2	0	0	5	1,182,808	1,296,550
HALLABERRY DE VALLEYFIELD	6	3	0	0	9	1,700,480	2,210,970
HAWINIGAN	9	3	0	0	12	235,130	384,557
HERBROOKE	11	6	0	0	17	993,384	1,838,924
DREL	12	1	0	0	13	576,000	749,945
T-HYACINTHE	4	1	1	0	6	1,395,989	1,450,708
T-JEAN-SUR-RICHELIEU	14	1	0	0	15	36,450	395,945
T-JERÔME	10	2	0	0	12	14,295	289,670
HETFORD MINES	6	0	0	0	6	157,626	226,707
ROIS-RIVIÈRES	22	8	0	0	30	522,141	1,666,537
CTORIAVILLE	5	5	0	0	10	301,331	575,606
UTRES/OTHERS	386	134	8	3	531	22,728,431	42,067,274
TOTAL	1,391	369	26	29	1,815	66,245,468	163,146,679

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JANVIER 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JANUARY 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ONTARIO							
BARRIE	13	4	0	0	17	320,300	1,243,634
BELLEVILLE	8	1	0	0	9	252,504	523,181
BRANTFORD	10	3	0	2	15	418,161	1,275,187
BROCKVILLE	8	0	0	0	8	231,914	324,370
CHATHAM	10	0	0	0	10	251,418	365,427
CORNWALL	11	3	0	0	14	794,931	1,260,714
GUELPH	20	2	0	4	26	2,433,871	4,393,506
HAMILTON	109	15	2	2	128	11,717,555	27,349,472
KINGSTON	21	2	0	11	34	368,700	1,426,744
KITCHENER	51	11	0	2	64	1,926,758	5,323,112
LONDON	46	8	3	10	67	3,077,789	9,313,840
MIDLAND	1	0	0	0	1	99,550	134,044
NORTH BAY	17	3	0	0	20	42,650	1,031,443
ORILLIA	4	2	0	0	6	271,150	500,862
OSHAWA	47	7	0	2	56	2,276,526	14,713,500
OTTAWA	91	17	2	5	115	1,829,848	6,829,224
OWEN SOUND	0	2	0	2	4	14,700	110,444
PETERBOROUGH	10	4	0	0	14	594,300	1,645,968
SARNIA	15	6	0	1	22	512,401	631,689
SAULT-STE-MARIE	28	4	0	0	32	330,525	1,031,224
ST-CATHARINES/NIAGARA	48	8	1	3	60	1,209,721	2,989,653
STRATFORD	3	0	0	0	3	3,600	25,678
SUDBURY	26	2	0	0	28	79,939	1,008,133
THUNDER BAY	9	1	0	0	10	236,512	607,079
TORONTO	713	123	2	24	862	45,580,432	114,939,385
TRENTON	4	2	0	0	6	1,219,802	1,143,655
WINDSOR	21	3	0	2	26	770,115	1,403,117
AUTRES/OTHERS	418	100	2	22	542	31,692,661	65,870,933
TOTAL	1,762	333	12	92	2,199	108,558,333	267,415,218
MANITOBA							
WINNIPEG	154	16	0	7	177	7,328,784	12,623,714
AUTRES/OTHERS	46	9	1	1	57	1,942,949	3,097,191
TOTAL	200	25	1	8	234	9,271,733	15,720,905
SASKATCHEWAN							
MOOSE JAW	7	1	1	1	10	354,995	390,616
PRINCE ALBERT	0	0	0	0	0	0	0
REGINA	23	3	0	0	26	557,224	2,579,112
SASKATOON	41	3	1	5	50	1,992,524	3,339,530
AUTRES/OTHERS	30	26	0	0	56	4,184,468	7,182,941
TOTAL	101	33	2	6	142	7,089,211	13,492,199

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JANVIER 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JANUARY 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ALBERTA							
CALGARY	190	36	2	5	233	8,076,077	16,690,336
EDMONTON	134	27	1	0	162	4,876,048	9,974,958
MEDICINE HAT	7	4	0	0	11	190,055	247,826
AUTRES/OTHERS	123	32	0	0	155	6,078,641	8,152,252
TOTAL	454	99	3	5	561	19,220,821	35,065,372
B.C.-B.C.							
CHILLIWACK	5	3	0	0	8	496,990	595,441
COURTENAY	4	0	0	0	4	4,300	34,537
KAMLOOPS	8	0	0	0	8	87,035	169,963
KELOWNA	8	4	1	0	13	44,757	3,628,838
KANAIMO	2	0	0	0	2	4,256	35,934
PRINCE-GEORGE	5	0	0	0	5	21,575	213,958
SKERRACE	1	2	0	0	3	211,580	390,442
VANCOUVER	173	31	0	1	205	3,724,792	37,810,972
VERNON	7	0	0	0	7	15,070	238,361
VICTORIA	23	14	0	0	37	98,913	2,072,717
AUTRES/OTHERS	61	23	2	0	86	969,606	3,626,197
TOTAL	297	77	3	1	378	5,678,874	48,817,360
M.N.-O./N.W.T.							
TOTAL	2	0	0	0	2	34,550	70,327
YUKON							
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0
CANADA							
TOTAL	4,397	1,004	51	145	5,597	223,297,785	561,320,646

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de janvier 1993

Provinces participantes

Report for the month of
January 1993

Participating Provinces

	Colombie- Britannique — British Columbia	Alberta — Alberta	Saskatchewan — Saskatchewan	Manitoba — Manitoba	Nouvelle-Écosse — Nova Scotia	Ile du Prince- Édouard — Prince Edward Island	Total
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	N/A	19	6	12	51	7	95
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	N/A	136,618.22	54,850.47	97,077.69	317,342.00	23,323.72	629,212.10
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	N/A	0	1,560.33	92,810.09	340,986.00	3,910.72	439,267.14
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	N/A	14	0	3	77	4	98
Total number of terminations and defaults during the month							

STATISTIQUES - STATISTICS

GENRE DE FAILLITES ET DONNÉES CUMULATIVES
BANKRUPTCIES BY TYPE AND CUMULATIVE FIGURES

FAILLITES

Février 1993 & 1992

BANKRUPTCIES

February 1993 & 1992

	Mois Courant — Current Month			Année précédente Previous Year	Cumul pour l'année — Yearly to date			Année précédente Previous Year
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total		Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	
T.-N./Nfld.	38	21	59	(63)	76	28	104	(128)
N.-É./N.S.	109	67	176	(216)	231	110	341	(471)
I.P.-É./P.E.I.	3	5	8	(7)	8	7	15	(9)
N.-B./N.B.	38	22	60	(68)	64	39	103	(138)
Québec	1,330	401	1,731	(2,017)	2,722	775	3,497	(3,922)
Ontario	2,006	380	2,386	(2,793)	3,766	719	4,485	(5,389)
Manitoba	213	23	236	(225)	413	48	461	(466)
Saskatchewan	100	45	145	(158)	201	78	279	(372)
Alberta	489	119	608	(597)	943	219	1,162	(1,263)
C.-B./B.C.	335	72	407	(551)	632	150	782	(1,111)
T.N.-O./N.W.T.	5	0	5	(4)	7	0	7	(6)
Yukon	0	0	0	(0)	0	0	0	(0)
Canada	4,666	1,155	5,821	(6,699)	9,063	2,173	11,236	(13,275)

PROPOSITIONS

Février 1993

PROPOSALS

February 1993

	Mois courant — Current month			Total	Cumul pour l'année — Yearly to date		
	* Div I	Div II (Cons.)			* Div I	Div II (Cons.)	Total
T.-N./Nfld.	0	1	1	1	2	3	
N.-É./N.S.	3	7	10	5	10	15	
I.P.-É./P.E.I.	0	0	0	0	0	0	
N.-B./N.B.	2	0	2	2	0	2	
Québec	25	18	43	49	47	96	
Ontario	21	99	120	27	191	218	
Manitoba	4	6	10	5	14	19	
Saskatchewan	3	4	7	5	10	15	
Alberta	3	18	21	4	23	27	
C.-B./B.C.	7	4	11	10	5	15	
T.N.-O./N.W.T.	1	0	1	1	0	1	
Yukon	0	0	0	0	0	0	
Canada	69	157	226	109	302	411	

* Inclus les Avis d'intention
* Includes Notices of Intention

MISES SOUS SÉQUESTRES

RECEIVERSHIPS

Février 1993

February 1993

	Mois courant Current month			Cumul pour l'année Yearly to date		
	Cour Court	Privée Private	Total	Cour Court	Privée Private	Total
T.-N./Nfld.	0	0	0	0	0	0
N.-É./N.S.	6	0	6	14	0	14
I.P.-É./P.E.I.	2	0	2	2	0	2
N.-B./N.B.	1	0	1	3	0	3
Québec	11	1	12	16	1	17
Ontario	50	7	57	90	8	98
Manitoba	4	1	5	5	1	6
Saskatchewan	3	1	4	5	1	6
Alberta	22	6	28	31	7	38
C.-B./B.C.	4	1	5	11	7	18
T.N.-O./N.W.T.	0	0	0	0	0	0
Yukon	0	0	0	0	0	0
Canada	103	17	120	177	25	202

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE FÉVRIER 1993, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF FEBRUARY 1993, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	2	14,171	2	14,171
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	1	27,798	1	27,798
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	7	393,888	7	393,888
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	8,764	1	8,764
Industries du commerce de détail Retail trade industries	9	601,135	14	1,486,294
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	2	760,900
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	72,954	1	72,954
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	21	1,118,710	28	2,764,769

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	2	227,972	2	227,972
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	7	212,596	13	339,300
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	2	8,272,726	2	8,272,726
Industries de la construction				
Construction industries.....	4	1,087,493	6	1,910,675
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	5	1,265,789	11	1,425,445
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	3	126,363	4	148,738
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	7	621,269	9	771,908
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	15	5,696,420	27	7,705,749
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	135,792	3	428,340
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	3	451,830	6	542,373
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	3	771,686	3	771,686
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	7	2,082,556	15	3,582,902
Autres industries de services				
Other service industries	7	244,938	9	536,245
Total	67	21,197,430	110	26,664,059

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	156,577	1	156,577
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	2	223,044	2	223,044
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	2	1,075,136
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	14,313	1	14,313
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	1	89,628	1	89,628
Total	5	483,562	7	1,558,698

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	2	376,412	3	768,734
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	1	132,160	1	132,160
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	91,332	1	91,332
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	15,440	1	15,440
Industries de la construction Construction industries.....	2	107,330	3	1,955,873
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	3	158,629	3	158,629
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	132,573	4	337,260
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	34,692	5	688,526
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	3	398,065
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	14,188	1	14,188
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	1	93,835	1	93,835
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	2	160,165
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	5	533,007	7	893,651
Autres industries de services Other service industries	2	80,404	4	118,274
Total	22	1,770,002	39	5,826,132

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	6	2,154,058	10	2,678,654
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	1	9,546,846	1	9,546,846
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	2	456,896	2	456,896
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	246,340
Industries manufacturières Manufacturing industries	50	20,090,219	89	31,346,180
Industries de la construction Construction industries.....	33	8,061,399	69	12,593,423
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	22	6,027,392	38	7,628,549
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	3	95,811	3	95,811
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	29	16,199,642	60	22,572,577
Industries du commerce de détail Retail trade industries	135	21,912,466	253	78,213,684
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	3	227,808	4	352,764
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	16	6,432,307	31	15,815,193
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	22	2,552,051	42	13,468,315
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	2	125,306
Industries des services d'enseignement Educational service industries	1	59,049	1	59,049
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	7	1,930,437	15	2,412,893
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	42	10,300,508	99	21,343,426
Autres industries de services Other service industries	29	10,738,245	55	15,751,426
Total	401	116,785,134	775	234,707,332

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	87,543	4	955,638
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	1	98,799
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	3	225,200	4	298,191
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	28,262	2	455,182
Industries manufacturières Manufacturing industries	32	20,814,060	55	28,128,290
Industries de la construction Construction industries.....	58	12,253,411	116	34,201,864
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	24	3,481,463	43	9,432,051
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	3	553,633	4	599,833
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	24	13,289,143	50	30,698,451
Industries du commerce de détail Retail trade industries	86	39,447,951	169	59,188,207
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	7	1,981,626	10	8,060,556
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	13	7,789,266	19	12,761,134
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	42	25,837,069	68	36,582,415
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	1	72,058
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	4	558,328
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	5	3,704,617	8	4,620,318
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	47	11,424,961	86	27,471,010
Autres industries de services Other service industries	34	55,763,638	75	62,363,327
Total	380	196,681,843	719	316,545,652

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	1	147,066
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	100,600
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	3	367,830	5	431,153
Industries de la construction Construction industries.....	1	136,165	2	198,249
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	818,269	1	818,269
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	662,739	5	3,130,761
Industries du commerce de détail Retail trade industries	8	934,550	15	1,534,240
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	4	801,563	5	1,481,563
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	2	2,268,550
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	130,554	4	271,204
Autres industries de services Other service industries	2	196,568	7	1,064,684
Total	23	4,048,238	48	11,446,339

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	21	3,715,999	41	7,361,664
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	53,482	1	53,482
Industries manufacturières Manufacturing industries	3	316,834	3	316,834
Industries de la construction Construction industries.....	2	207,295	6	1,204,464
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	87,974	1	87,974
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	89,547	3	1,987,994
Industries du commerce de détail Retail trade industries	6	574,261	9	1,028,254
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	1	123,141
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	477,291	1	477,291
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	6	767,687	8	1,813,386
Autres industries de services Other service industries	2	179,269	4	473,996
Total	45	6,469,639	78	14,928,480

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	14	1,696,192	20	3,111,728
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	2	130,301	4	204,486
Industries manufacturières Manufacturing industries	6	1,087,337	11	1,483,226
Industries de la construction Construction industries	27	4,777,230	53	8,563,786
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	6	645,961	13	1,156,108
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	4	188,055
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries	5	1,049,683	11	2,150,565
Industries du commerce de détail Retail trade industries	26	4,973,012	44	7,199,186
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	316,550
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	94,165	3	372,712
Industries des services aux entreprises Business service industries	14	3,375,555	19	3,727,404
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	1	554,000
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	9	1,186,047	17	3,262,319
Autres industries de services Other service industries	9	1,452,981	18	3,964,518
Total	119	20,468,464	219	36,254,643

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	68,854	3	568,944
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	1	30,000	1	30,000
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	4	255,300	6	312,688
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	2	24,186,134
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	2	197,669	8	1,625,077
Industries de la construction				
Construction industries.....	20	2,074,838	36	2,886,298
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	5	597,377	17	3,429,838
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	1	45,866	1	45,866
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	4	571,387	11	2,107,964
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	9	519,959	17	4,627,894
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	3	206,471	6	316,074
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	146,888	2	146,888
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	4	420,950	6	487,953
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	1	29,797	1	29,797
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	1	99,765	1	99,765
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	2	21,361,271	2	21,361,271
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	7	515,482	18	1,582,998
Autres industries de services				
Other service industries	5	188,088	12	1,139,324
Total	72	27,329,962	150	64,984,773

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1990)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	48	8,483,607	85	15,976,977
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	14	10,158,817	21	10,384,320
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	9	937,396	13	1,168,375
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	5	303,377	11	25,236,956
Industries manufacturières Manufacturing industries	99	51,162,115	174	71,618,926
Industries de la construction Construction industries.....	148	28,732,959	292	63,542,430
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	74	13,476,742	134	24,530,751
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	10	821,673	16	1,078,303
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	77	32,624,747	156	64,841,380
Industries du commerce de détail Retail trade industries	295	74,694,446	553	161,672,034
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	13	2,415,905	24	9,444,009
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	39	15,414,169	64	31,020,018
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	86	32,651,768	145	57,214,464
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	29,797	4	227,161
Industries des services d'enseignement Educational service industries	3	252,649	7	810,977
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	18	28,245,302	34	31,118,524
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	125	27,013,756	255	60,293,850
Autres industries de services Other service industries	91	68,933,759	185	85,501,422
Total	1,155	396,352,984	2,173	715,680,877

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

MISES SOUS SÉQUESTRES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE FÉVRIER 1993, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE ET DONNÉES CUMULATIVES

RECEIVERSHIPS REPORTED IN THE MONTH OF FEBRUARY 1993, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	2	217,205	3	605,754
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	1	87,839
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	2	655,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	576,429	1	576,429
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	154,589	6	531,659
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	532,341	1	532,341
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	6	1,480,564	14	2,989,022

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	191,738	2	191,738
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	2	191,738	2	191,738

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	500,000	1	500,000
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	1	1,235,941
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	1	269,360
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	1	500,000	3	2,005,301

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	2	0	4	2,240,000
Industries de la construction Construction industries.....	1	0	1	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	1	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	0	4	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	3	128,867	4	153,867
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	3,160,000	1	3,160,000
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	2,324,100	1	2,324,100
Autres industries de services Other service industries	1	0	1	0
Total	12	5,612,967	17	7,877,967

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	189,508
Industries manufacturières Manufacturing industries	8	538,055	16	12,919,754
Industries de la construction Construction industries.....	6	31,233,576	7	31,233,576
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	1	1,650,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	11	8,237,520	13	8,237,520
Industries du commerce de détail Retail trade industries	8	11,451,501	16	15,242,508
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	5,623,834	2	5,623,834
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	8	15,003,940	10	15,559,558
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	3	6,661,000	9	73,270,967
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	396,800	1	396,800
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	562,500	4	244,552,332
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	4	9,447,801	12	142,577,052
Autres industries de services Other service industries	6	3,265,102	6	3,265,102
Total	57	92,421,629	98	554,718,511

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	271,300	1	271,300
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	52,600	2	52,600
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	1,700,000	1	1,700,000
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	0	1	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	1	281,000
Total	5	2,023,900	6	2,304,900

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	2	554,506	2	554,506
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	1	1,935,471
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	21,565	1	21,565
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	31,454,036	1	31,454,036
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	1	171,300
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	4	32,030,107	6	34,136,878

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	20,000	1	20,000
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	542,718	1	542,718
Industries manufacturières Manufacturing industries	4	754,339	5	754,339
Industries de la construction Construction industries.....	4	1,822,109	4	1,822,109
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	4,440,000	1	4,440,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	626,830	1	626,830
Industries du commerce de détail Retail trade industries	9	1,460,650	15	2,135,129
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	0	1	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	0	1	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	74,746	2	324,746
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	3	465,900	4	465,900
Autres industries de services Other service industries	1	0	2	327,163
Total	28	10,207,292	38	11,458,934

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	1	205,755
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	1	223,950	2	223,950
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	454,651
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	1	105,169
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	30,427,267
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	2	1,829,103
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	2,909,839	2	2,909,839
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	13,333	2	13,333
Autres industries de services Other service industries	1	2,264,565	6	337,644,015
Total	5	5,411,687	18	373,813,082

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	20,000	1	20,000
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	542,718	2	732,226
Industries manufacturières Manufacturing industries	19	2,564,105	32	17,780,108
Industries de la construction Construction industries.....	11	33,055,685	14	34,379,465
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	2	4,663,950	8	8,904,421
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	17	9,712,079	21	10,166,730
Industries du commerce de détail Retail trade industries	27	13,461,510	48	18,703,595
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	2	5,623,834	4	36,051,101
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	12	50,150,317	16	52,535,038
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	7	11,345,585	14	78,205,552
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	396,800	1	396,800
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	562,500	4	244,552,332
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	10	12,251,134	21	145,551,685
Autres industries de services Other service industries	9	5,529,667	16	341,517,280
Total	120	149,879,884	202	989,496,333

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN FÉVRIER 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN FEBRUARY 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
N.-N./NFLD.							
ST-JOHN'S	8	5	0	1	14	255,500	403,342
AUTRES/OTHERS	30	16	0	0	46	716,145	1,542,340
TOTAL	38	21	0	1	60	971,645	1,945,682
N.-É./N.S.							
HALIFAX	49	23	1	6	79	1,670,707	4,683,900
SYDNEY	5	0	0	0	5	49,600	109,039
SYDNEY MINES	5	0	0	0	5	81,600	93,303
AUTRES/OTHERS	50	44	2	1	97	7,974,039	20,042,520
TOTAL	109	67	3	7	186	9,775,946	24,928,762
N.-P./P.E.I.							
CHARLOTTETOWN	0	0	0	0	0	0	0
AUTRES/OTHERS	3	5	0	0	8	591,223	598,582
TOTAL	3	5	0	0	8	591,223	598,582
N.-B./N.B.							
FREDERICTON	3	3	1	0	7	213,300	173,758
MONCTON	1	2	0	0	3	8,030	103,709
SAINT-JOHN	6	0	0	0	6	113,400	138,106
AUTRES/OTHERS	28	17	1	0	46	1,355,769	2,223,648
TOTAL	38	22	2	0	62	1,690,499	2,639,221
QUÉBEC							
BAIE-COMEAU	3	0	0	0	3	88,700	75,196
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	21	10	0	0	31	527,833	2,319,026
DRUMMONDVILLE	9	3	0	0	12	77,582	478,220
GRANBY	13	4	0	0	17	491,367	1,117,559
MULL/GATINEAU/AYLMER	70	13	0	0	83	4,103,978	8,640,392
MONTRÉAL	561	173	9	5	748	35,110,444	99,596,893
QUÉBEC	111	31	7	2	151	4,465,603	10,199,755
SHERBROOKE	11	3	0	0	14	229,792	1,483,881
VAL-D'AUGER	5	1	0	0	6	255,770	362,763
VAL-D'ARCY	9	3	0	0	12	249,910	364,022
VAL-D'ARCY	1	2	0	0	3	76,065	162,246
VAL-D'ARCY	16	11	0	0	27	1,231,101	2,208,159
VAL-D'ARCY	5	1	1	0	7	65,900	447,866
VAL-D'ARCY	7	3	0	0	10	347,451	689,556
VAL-D'ARCY	18	3	0	0	21	447,890	1,393,248
VAL-D'ARCY	18	2	0	0	20	548,190	563,402
VAL-D'ARCY	5	1	0	0	6	99,800	342,310
VAL-D'ARCY	11	3	1	0	15	294,647	1,597,004
VAL-D'ARCY	8	3	1	0	12	145,400	330,543
AUTRES/OTHERS	428	131	6	11	576	33,772,503	64,101,104
TOTAL	1,330	401	25	18	1,774	82,629,926	196,473,145

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN FÉVRIER 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN FEBRUARY 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ONTARIO							
BARRIE	30	8	2	0	40	2,741,153	3,344,770
BELLEVILLE	7	1	0	0	8	193,802	1,152,175
BRANTFORD	16	4	0	0	20	710,947	1,115,802
BROCKVILLE	2	0	0	0	2	42,000	93,071
CHATHAM	3	3	0	1	7	48,208	208,254
CORNWALL	8	2	0	0	10	200,871	666,228
GUELPH	16	2	1	6	25	898,305	1,140,583
HAMILTON	141	22	0	2	165	17,719,530	33,962,445
KINGSTON	36	5	0	7	48	1,081,945	2,809,604
KITCHENER	56	9	0	1	66	2,983,326	6,748,273
LONDON	56	7	0	6	69	2,053,187	3,707,477
MIDLAND	1	1	0	0	2	156,650	296,194
NORTH BAY	10	1	0	0	11	53,850	2,413,475
ORILLIA	5	2	0	0	7	159,800	956,310
OSHAWA	80	17	0	1	98	7,495,552	15,700,997
OTTAWA	131	24	0	4	159	2,816,761	13,578,417
OWEN SOUND	1	1	0	0	2	109,250	630,206
PETERBOROUGH	6	2	2	0	10	452,850	688,683
SARNIA	11	2	2	3	18	1,557,478	2,540,764
SAULT-STE-MARIE	15	3	1	0	19	539,075	1,177,550
ST-CATHARINES/NIAGARA	78	6	0	3	87	4,280,872	15,575,362
STRATFORD	4	1	0	1	6	669,290	389,681
SUDBURY	22	7	0	1	30	239,471	2,179,219
THUNDER BAY	14	1	0	0	15	204,372	887,082
TORONTO	803	130	9	26	968	59,039,733	182,274,835
TRENTON	5	0	0	2	7	186,995	1,773,642
WINDSOR	39	6	0	2	47	823,962	2,625,456
AUTRES/OTHERS	410	113	4	33	560	31,196,249	57,499,801
TOTAL	2,006	380	21	99	2,506	138,655,484	356,136,356
MANITOBA							
WINNIPEG	162	16	2	5	185	4,349,071	12,327,467
AUTRES/OTHERS	51	7	2	1	61	1,605,459	2,471,141
TOTAL	213	23	4	6	246	5,954,530	14,798,608
SASKATCHEWAN							
MOOSE JAW	1	0	0	0	1	76,500	60,903
PRINCE ALBERT	1	3	1	0	5	123,242	436,888
REGINA	34	4	0	1	39	1,474,703	2,098,918
SASKATOON	37	5	0	1	43	1,267,442	1,828,477
AUTRES/OTHERS	27	33	2	2	64	4,080,093	6,689,299
TOTAL	100	45	3	4	152	7,021,980	11,114,485

**AILLITES
T PROPOSITIONS
IGNALÉES EN FÉVRIER 1993
ELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN FEBRUARY 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ALBERTA							
ALGARY	195	34	2	15	246	8,834,834	16,882,212
EDMONTON	151	40	0	0	191	5,718,710	9,034,315
MEDICINE HAT	9	1	0	0	10	62,300	139,815
AUTRES/OTHERS	134	44	1	3	182	7,383,393	10,846,310
TOTAL	489	119	3	18	629	21,999,237	36,902,652
MANITOBA/B.C.							
WILLIAMS	4	1	0	0	5	5,350	200,952
COURTENAY	3	0	0	0	3	7,226	12,515
WAMLOOPS	12	1	0	0	13	173,310	582,388
WELDONNA	9	4	0	0	13	79,163	677,210
WANAIMO	4	1	0	0	5	201,608	456,170
WPRINCE-GEORGE	5	1	0	0	6	163,700	421,959
WERRACE	1	1	0	0	2	7,350	35,978
WVANCOUVER	174	28	2	2	206	1,692,931	30,567,864
WVERNON	3	2	0	0	5	12,373	146,652
WVICTORIA	34	10	1	0	45	299,668	1,603,235
AUTRES/OTHERS	86	23	4	2	115	1,659,095	7,661,817
TOTAL	335	72	7	4	418	4,301,774	42,366,740
NEW BRUNSWICK/N.O./N.W.T.							
TOTAL	5	0	1	0	6	26,001	3,067,000
YUKON							
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0
CANADA							
TOTAL	4,666	1,155	69	157	6,047	273,618,245	690,971,233

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de février 1993

Provinces participantes

Report for the month of
February 1993

Participating Provinces

	Colombie- Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Île du Prince- Édouard	Total
	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	N/A	14	4	17	47	3	85
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	N/A	152,039.98	39,593.95	70,057.48	355,420.01	19,100.15	636,211.57
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	N/A	288,658.20	94,899.47	91,888.52	350,072.29	0	825,518.48
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	N/A	17	0	3	49	4	73
Total number of terminations and defaults during the month							

STATISTIQUES - STATISTICS

GENRE DE FAILLITES ET DONNÉES CUMULATIVES
BANKRUPTCIES BY TYPE AND CUMULATIVE FIGURES

FAILLITES

Mars 1993 & 1992

BANKRUPTCIES

March 1993 & 1992

	Mois Courant Current Month			Année précédente Previous Year	Cumul pour l'année Yearly to date			Année précédente Previous Year
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total		Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	
T.-N./Nfld.	52	13	65	(84)	128	41	169	(212)
N.-É./N.S.	134	79	213	(282)	364	191	555	(753)
I.P.-É./P.E.I.	4	0	4	(5)	12	7	19	(14)
N.-B./N.B.	41	22	63	(60)	105	61	166	(199)
Québec	1,521	418	1,939	(1,947)	4,246	1,225	5,471	(5,878)
Ontario	2,268	416	2,684	(2,935)	6,046	1,147	7,193	(8,338)
Manitoba	243	30	273	(265)	655	80	735	(731)
Saskatchewan	130	44	174	(230)	331	122	453	(602)
Alberta	550	151	701	(702)	1,493	373	1,866	(1,966)
C.-B./B.C.	423	88	511	(546)	1,056	241	1,297	(1,657)
T.N.-O./N.W.T.	1	3	4	(1)	8	3	11	(7)
Yukon	0	0	0	(0)	0	0	0	(0)
Canada	5,367	1,264	6,631	(7,057)	14,444	3,491	17,935	(20,357)

PROPOSITIONS

Mars 1993

PROPOSALS

March 1993

	Mois courant Current month			Total	Cumul pour l'année Yearly to date		
	* Div I	Div II (Cons.)			* Div I	Div II (Cons.)	Total
T.-N./Nfld.	2	1	3	3	3	6	
N.-É./N.S.	0	6	6	5	15	20	
I.P.-É./P.E.I.	1	0	1	1	0	1	
N.-B./N.B.	0	0	0	2	0	2	
Québec	44	35	79	79	77	156	
Ontario	7	115	122	24	307	331	
Manitoba	1	7	8	6	21	27	
Saskatchewan	2	3	5	6	13	19	
Alberta	5	21	26	8	44	52	
C.-B./B.C.	11	4	15	16	9	25	
T.N.-O./N.W.T.	1	0	1	1	0	1	
Yukon	0	0	0	0	0	0	
Canada	74	192	266	151	489	640	

* Inclus les Avis d'intention
* Includes Notices of Intention

MISES SOUS SÉQUESTRES
RECEIVERSHIPS

Mars 1993

March 1993

	Mois courant Current month		Total	Cumul pour l'année Yearly to date		
	Privée Private	Cour Court		Privée Private	Cour Court	Total
T.-N./Nfld.	2	0	2	2	0	2
N.-É./N.S.	9	0	9	24	0	24
I.P.-É./P.E.I.	0	0	0	2	0	2
N.-B./N.B.	1	1	2	4	1	5
Québec	21	0	21	37	1	38
Ontario	75	1	76	172	8	180
Manitoba	4	0	4	9	1	10
Saskatchewan	8	1	9	13	2	15
Alberta	18	4	22	49	11	60
C.-B./B.C.	19	1	20	32	8	40
T.N.-O./N.W.T.	0	0	0	0	0	0
Yukon	0	0	0	0	0	0
Canada	157	8	165	344	32	376

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MARS 1993, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF MARCH 1993, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	458,991	1	458,991
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	2	49,410	4	63,581
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	4	659,113	5	686,911
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	7	393,888
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	8,764
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	740,426	16	2,226,720
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	276,880	2	276,880
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	2	760,900
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	1	72,954
Autres industries de services Other service industries	2	392,785	2	392,785
Total	13	2,577,605	41	5,342,374

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	2	227,972
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	3	138,500	16	477,800
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	3	123,434	5	8,396,160
Industries de la construction Construction industries.....	13	3,312,089	19	5,222,764
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	5	416,887	16	1,842,332
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	4	237,119	8	385,857
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	62,120	11	1,034,443
Industries du commerce de détail Retail trade industries	26	3,955,152	53	11,660,901
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	111,326	1	111,326
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	36,969,067	5	37,397,407
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	8	1,081,676	15	2,392,462
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	2	9,954,065	5	10,725,751
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	3	879,884	18	4,462,786
Autres industries de services Other service industries	8	329,007	17	865,252
Total	79	57,570,326	191	85,203,213

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	1	156,577
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	2	223,044
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	2	1,075,136
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	1	14,313
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	1	89,628
Total	0	0	7	1,558,698

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	3	768,734
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	1	132,160
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	80,592	1	80,592
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	91,332
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	1	15,440
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	3	1,955,873
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	2	55,190	5	213,819
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	1	20,770	1	20,770
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	4	337,260
Industries du commerce de détail Retail trade industries	7	2,232,099	12	2,920,625
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	3	398,065
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	2,000	2	16,188
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	66,305	1	66,305
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	1	93,835
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	2	160,165
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	5	1,040,790	12	1,934,441
Autres industries de services Other service industries	4	132,989	8	251,263
Total	22	3,630,735	61	9,456,867

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	9	2,745,005	19	5,423,659
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	1	125,031	2	9,671,877
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	5	1,396,275	7	1,853,171
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	5,779,408	2	6,025,748
Industries manufacturières Manufacturing industries	56	29,940,404	150	62,820,238
Industries de la construction Construction industries.....	53	5,779,013	124	19,103,898
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	9	10,163,798	48	17,793,348
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	2	533,047	5	628,858
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	27	11,512,993	89	34,300,904
Industries du commerce de détail Retail trade industries	96	15,162,336	357	103,020,768
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	4	352,764
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	13	13,337,592	46	37,259,791
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	29	12,500,326	74	27,507,657
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	208,085	3	333,391
Industries des services d'enseignement Educational service industries	2	63,751	3	122,800
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	4	449,972	19	2,862,865
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	72	22,689,999	175	45,448,117
Autres industries de services Other service industries	38	6,921,687	98	23,874,294
Total	418	139,308,722	1,225	398,404,148

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	6	601,389	10	1,557,027
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	1	98,799
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	99,593	5	397,784
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	54,475	3	509,657
Industries manufacturières Manufacturing industries	27	10,539,565	82	38,667,855
Industries de la construction Construction industries.....	72	23,890,037	189	70,308,060
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	24	4,184,452	68	23,119,143
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	7	2,543,585	11	3,143,418
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	21	6,946,249	74	92,806,916
Industries du commerce de détail Retail trade industries	103	22,068,234	276	81,640,118
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	4	6,955,990	14	15,016,546
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	17	17,156,268	36	29,917,402
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	33	9,405,525	101	47,613,979
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	27,468	2	99,526
Industries des services d'enseignement Educational service industries	1	75,677	5	634,005
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	4	3,035,822	12	7,656,140
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	57	9,937,104	143	37,408,114
Autres industries de services Other service industries	37	8,908,972	115	71,274,301
Total	416	126,430,405	1,147	521,868,790

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	1	147,066
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	100,600
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	67,734	1	67,734
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	108,350	6	539,503
Industries de la construction Construction industries.....	4	391,526	6	589,775
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	3	316,485	4	1,134,754
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	94,300	6	3,225,061
Industries du commerce de détail Retail trade industries	6	1,916,716	21	3,450,956
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	2,319,000
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	3	574,863	8	2,056,426
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	3	102,523	5	2,371,073
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	6	918,081	11	3,411,718
Autres industries de services Other service industries	2	37,524	9	1,102,208
Total	30	4,528,102	80	20,515,874

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	17	3,958,680	58	11,320,344
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	53,482
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	894,500	4	1,211,334
Industries de la construction Construction industries.....	6	324,603	12	1,529,067
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	99,473	2	187,447
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	426,829	4	2,414,823
Industries du commerce de détail Retail trade industries	10	985,591	19	2,013,845
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	70,595	2	193,736
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	1	477,291
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	5	533,473	13	2,346,859
Autres industries de services Other service industries	2	2,184,787	6	2,658,783
Total	44	9,478,531	122	24,407,011

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes <i>Agriculture & related service industries</i>	11	2,206,958	31	5,318,686
Industries de la pêche et du piègeage <i>Fishing & Trapping industries</i>	1	41,148	1	41,148
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers <i>Logging & Forestry industries</i>	1	50,860	1	50,860
Industries des mines, carrières et puits de pétrole <i>Mining, quarrying & oil well industries</i>	3	1,692,869	7	1,897,355
Industries manufacturières <i>Manufacturing industries</i>	8	679,280	20	20,631,188
Industries de la construction <i>Construction industries</i>	34	6,770,564	88	15,362,457
Industries du transport et de l'entreposage <i>Transportation & storage industries</i>	15	900,203	28	2,056,311
Industries des communications et des services publics <i>Communication & other utility industries</i>	1	158,151	5	346,206
Industries du commerce de gros <i>Wholesale trade industries</i>	4	1,932,902	15	4,083,467
Industries du commerce de détail <i>Retail trade industries</i>	27	4,550,134	71	11,749,320
Industries des intermédiaires financiers et des assurances <i>Finance & Insurance industries</i>	1	188,474	2	505,024
Industries services immobiliers et agences d'assurances <i>Real estate operations & insurance agencies industries</i> ...	6	470,558	10	844,271
Industries des services aux entreprises <i>Business service industries</i>	9	938,042	28	4,665,446
Industries des services gouvernementaux <i>Government service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement <i>Educational service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux <i>Health & social service industries</i>	1	26,459	2	580,459
Industries de l'hébergement et de la restauration <i>Accommodation food & beverage service industries</i>	14	975,187	31	4,237,506
Autres industries de services <i>Other service industries</i>	15	2,772,384	33	6,736,902
Total	151	24,354,173	373	79,106,606

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	14,970	5	4,064,131
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	1	889,916	2	919,916
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	1	101,165	7	413,853
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	2	24,186,134
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	6	1,204,844	14	2,829,921
Industries de la construction				
Construction industries.....	22	1,381,693	58	4,267,991
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	10	4,671,418	27	8,101,256
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	1	45,866
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	7	1,941,049	18	4,049,013
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	12	2,096,519	29	6,724,413
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	2	1,268,107	8	1,584,181
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	1	70,250	3	217,138
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	11	2,457,557	17	2,945,510
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	1	29,797
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	1	99,765
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	2	54,415	4	21,415,686
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	5	3,539,450	24	11,182,448
Autres industries de services				
Other service industries	7	155,680	20	1,335,755
Total	88	19,847,033	241	94,412,774

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	1	260,678	1	260,678
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	1	207,651	1	207,651
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	1	139,940	1	139,940
Total	3	608,269	3	608,269

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	45	9,985,993	131	29,443,187
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	8	1,244,005	29	11,628,325
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	9	1,728,485	22	2,896,860
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	6	7,594,486	17	32,831,442
Industries manufacturières Manufacturing industries	102	43,490,377	282	135,111,639
Industries de la construction Construction industries.....	208	42,508,638	504	119,026,796
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	69	20,807,906	205	54,842,298
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	15	3,492,672	31	4,570,975
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	62	22,916,442	224	143,335,787
Industries du commerce de détail Retail trade industries	290	53,967,885	855	225,668,344
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	8	8,523,897	33	20,286,906
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	43	68,580,598	110	107,708,623
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	98	27,107,080	247	88,255,012
Industries des services gouvernementaux Government service industries	2	235,553	6	462,714
Industries des services d'enseignement Educational service industries	3	139,428	10	950,405
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	13	13,520,733	47	44,639,257
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	167	40,513,968	428	110,504,943
Autres industries de services Other service industries	116	21,975,755	310	108,721,111
Total	1,264	388,333,901	3,491	1,240,884,624

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

MISES SOUS SÉQUESTRES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MARS 1993, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE ET DONNÉES CUMULATIVES

RECEIVERSHIPS REPORTED IN THE MONTH OF MARCH 1993, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	78,246	2	78,246
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	2	78,246	2	78,246

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	4	1,105,754
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	1	87,839
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	2	655,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	435,382	3	1,011,811
Industries du commerce de détail Retail trade industries	3	421,383	9	953,042
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	3	71,740,000	4	72,272,341
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	1,292,343	1	1,292,343
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	9	73,889,108	24	77,378,130

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	2	191,738
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	2	191,738

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	1	500,000
Industries de la construction Construction industries.....	2	1,371,338	3	2,607,279
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	1	269,360
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	2	1,371,338	5	3,376,639

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	0	5	2,240,000
Industries de la construction Construction industries	3	709,491	4	709,491
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	0	0	1	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries	2	1,237,500	6	1,237,500
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	274,072	5	427,939
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	5	0	6	3,160,000
Industries des services aux entreprises Business service industries	3	0	3	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	3	0	3	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	3	243,000	4	2,567,100
Autres industries de services Other service industries	0	0	1	0
Total	21	2,464,063	38	10,342,030

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	2	296,611	2	296,611
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	189,508
Industries manufacturières Manufacturing industries	5	2,743,467	23	17,600,331
Industries de la construction Construction industries.....	9	174,503,076	16	205,736,652
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	4	3,086,000	5	4,736,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	7	2,064,852	20	10,302,372
Industries du commerce de détail Retail trade industries	11	2,089,231	30	17,480,139
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	4	21,753,454	6	27,377,288
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	3	1,163,898	13	16,723,456
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	7	6,681,358	16	79,952,325
Industries des services gouvernementaux Government service industries	4	0	5	396,800
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	3	590,000	7	245,142,332
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	11	881,445	24	143,458,497
Autres industries de services Other service industries	6	11,181,606	12	14,446,708
Total	76	227,034,998	180	783,839,019

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	50,000	1	50,000
Industries de la construction Construction industries.....	1	0	1	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	0	2	271,300
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	0	3	52,600
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	1	1,700,000
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	1	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	1	281,000
Total	4	50,000	10	2,354,900

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	0	1	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	2	554,506
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	1	1,935,471
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	329,269	2	329,269
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	116,280	3	137,845
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	1	31,454,036
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	1	171,300
Autres industries de services Other service industries	4	2,074,284	4	2,074,284
Total	9	2,519,833	15	36,656,711

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	1	20,000
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	542,718
Industries manufacturières Manufacturing industries	4	4,946,637	9	5,700,976
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	4	1,822,109
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	1	4,440,000
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	46,094	4	672,924
Industries du commerce de détail Retail trade industries	9	153,441	24	2,288,570
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	1	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	701,942	3	1,026,688
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	3	1,121,818	7	1,587,718
Autres industries de services Other service industries	2	108,069	4	435,232
Total	22	7,078,001	60	18,536,935

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	4	8,340,483	5	8,546,238
Industries de la construction Construction industries.....	2	135,993	2	135,993
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	4	4,272,485	7	5,518,275
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	239,785	2	694,436
Industries du commerce de détail Retail trade industries	6	1,090,364	7	1,195,533
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	30,427,267
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	2	1,829,103
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	911,172	5	4,060,594
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	2,600,000	3	2,613,333
Autres industries de services Other service industries	0	0	6	337,644,015
Total	20	17,590,282	40	392,664,787

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes <i>Agriculture & related service industries</i>	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage <i>Fishing & Trapping industries</i>	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers <i>Logging & Forestry industries</i>	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole <i>Mining, quarrying & oil well industries</i>	0	0	0	0
Industries manufacturières <i>Manufacturing industries</i>	0	0	0	0
Industries de la construction <i>Construction industries</i>	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage <i>Transportation & storage industries</i>	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics <i>Communication & other utility industries</i>	0	0	0	0
Industries du commerce de gros <i>Wholesale trade industries</i>	0	0	0	0
Industries du commerce de détail <i>Retail trade industries</i>	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances <i>Finance & Insurance industries</i>	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances <i>Real estate operations & insurance agencies industries</i> ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises <i>Business service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux <i>Government service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement <i>Educational service industries</i>	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux <i>Health & social service industries</i>	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration <i>Accommodation food & beverage service industries</i>	0	0	0	0
Autres industries de services <i>Other service industries</i>	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets	Nombre Number	Actifs garantis Secured assets
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	3	296,611	4	316,611
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	2	732,226
Industries manufacturières Manufacturing industries	15	16,080,587	50	36,297,805
Industries de la construction Construction industries.....	17	176,719,898	31	211,099,363
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	8	7,358,485	17	17,284,746
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	18	4,352,882	39	14,519,612
Industries du commerce de détail Retail trade industries	35	4,223,017	86	23,075,012
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	4	21,753,454	8	57,804,555
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	11	72,903,898	27	125,438,936
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	14	9,586,815	29	88,031,950
Industries des services gouvernementaux Government service industries	4	0	5	396,800
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	6	590,000	10	245,142,332
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	18	4,846,263	40	150,397,948
Autres industries de services Other service industries	12	13,363,959	28	354,881,239
Total	165	332,075,869	376	1,325,419,135

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

**AILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
-N./NFLD.							
ST-JOHN'S	24	4	2	1	31	1,076,030	20,993,290
AUTRES/OTHERS	28	9	0	0	37	1,018,600	2,348,476
TOTAL	52	13	2	1	68	2,094,630	23,341,766
-I.-É./N.S.							
HALIFAX	61	36	0	4	101	4,877,906	46,125,203
SYDNEY	12	5	0	0	17	129,000	388,633
SYDNEY MINES	0	1	0	0	1	500	34,360
AUTRES/OTHERS	61	37	0	2	100	3,764,951	15,545,142
TOTAL	134	79	0	6	219	8,772,357	62,093,338
-P.-É./P.E.I.							
CHARLOTTETOWN	3	0	1	0	4	11,050	152,747
AUTRES/OTHERS	1	0	0	0	1	62,501	379,053
TOTAL	4	0	1	0	5	73,551	531,800
-I.-B./N.B.							
FREDERICTON	2	1	0	0	3	12,600	74,151
MONCTON	5	4	0	0	9	106,521	233,467
SAINT-JOHN	7	2	0	0	9	628,300	2,666,640
AUTRES/OTHERS	27	15	0	0	42	595,790	2,237,127
TOTAL	41	22	0	0	63	1,343,211	5,211,385
QUÉBEC							
BAIE-COMEAU	2	3	1	0	6	289,650	264,520
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	13	8	0	0	21	967,937	2,126,257
DRUMMONDVILLE	3	2	0	0	5	693,979	1,184,661
SHARBY	13	3	0	0	16	258,291	359,753
SULLY/GATINEAU/AYLMER	70	23	1	6	100	4,267,444	15,348,809
MONTRÉAL	700	156	18	11	885	25,702,322	100,119,010
QUÉBEC	135	37	10	7	189	4,105,644	19,498,173
SAINT-LOUIS	7	2	0	0	9	139,800	204,299
SAINT-JOY	10	3	0	0	13	816,446	1,427,608
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	15	5	0	0	20	536,060	896,424
SAINT-HAVINIGAN	3	3	0	0	6	39,144	262,666
SAINT-HERBROOKE	10	9	0	0	19	2,859,229	7,850,121
SAINT-DORÉ	6	0	0	0	6	3,450	459,999
SAINT-HYACINTHE	5	6	0	0	11	216,878	303,843
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	20	1	1	0	22	837,521	1,081,175
SAINT-JÉRÔME	15	2	0	0	17	483,512	1,149,238
SAINT-HETFORD MINES	5	0	0	0	5	18,200	113,361
SAINT-ROIS-RIVIÈRES	20	6	0	1	27	324,915	922,337
SAINT-CTORIAVILLE	11	5	0	0	16	275,200	707,654
AUTRES/OTHERS	458	144	13	10	625	37,167,416	176,163,687
TOTAL	1,521	418	44	35	2,018	80,003,038	330,443,595

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ONTARIO							
BARRIE	37	9	0	0	46	2,734,775	4,789,879
BELLEVILLE	7	4	0	2	13	28,687	649,504
BRANTFORD	21	7	0	2	30	1,829,382	2,746,632
BROCKVILLE	6	0	0	0	6	111,420	156,109
CHATHAM	11	0	0	1	12	251,561	354,985
CORNWALL	13	1	0	2	16	615,796	1,038,430
GUELPH	17	4	0	2	23	873,751	1,741,986
HAMILTON	142	13	0	5	160	6,491,369	13,388,885
KINGSTON	20	4	0	9	33	1,755,573	3,041,433
KITCHENER	72	11	1	2	86	1,849,470	6,968,322
LONDON	58	15	0	7	80	2,498,809	4,053,290
MIDLAND	5	1	0	0	6	106,150	448,693
NORTH BAY	19	5	0	0	24	589,201	1,042,392
ORILLIA	6	5	0	0	11	170,350	870,166
OSHAWA	72	7	0	2	81	5,801,099	6,504,044
OTTAWA	113	27	1	9	150	8,210,177	18,722,861
OWEN SOUND	1	3	0	1	5	34,100	154,539
PETERBOROUGH	16	2	0	0	18	536,800	933,130
SARNIA	17	4	0	3	24	290,631	1,264,395
SAULT-STE-MARIE	18	1	0	0	19	194,593	509,554
ST-CATHARINES/NIAGARA	87	11	0	5	103	3,298,863	6,258,431
STRATFORD	5	1	0	0	6	294,141	386,150
SUDBURY	30	5	0	0	35	254,156	887,212
THUNDER BAY	16	2	0	0	18	275,598	1,084,672
TORONTO	915	152	3	29	1,099	63,753,197	158,477,639
TRENTON	11	2	0	0	13	650,851	1,162,588
WINDSOR	29	3	0	3	35	280,335	1,068,453
AUTRES/OTHERS	504	117	2	31	654	34,190,341	61,247,996
TOTAL	2,268	416	7	115	2,806	137,971,176	299,952,370
MANITOBA							
WINNIPEG	174	13	0	6	193	3,934,721	7,476,324
AUTRES/OTHERS	69	17	1	1	88	2,710,311	4,844,278
TOTAL	243	30	1	7	281	6,645,032	12,320,602
SASKATCHEWAN							
MOOSE JAW	6	2	0	0	8	288,474	612,023
PRINCE ALBERT	8	1	0	0	9	246,650	362,961
REGINA	34	4	0	1	39	962,477	1,922,120
SASKATOON	40	12	2	2	56	2,744,209	4,510,055
AUTRES/OTHERS	42	25	0	0	67	3,733,468	7,324,494
TOTAL	130	44	2	3	179	7,975,278	14,731,653

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ALBERTA							
CALGARY	220	36	2	15	273	9,444,902	16,268,764
EDMONTON	174	50	3	1	228	7,345,871	13,579,570
MEDICINE HAT	9	2	0	0	11	813,165	1,164,170
AUTRES/OTHERS	147	63	0	5	215	9,083,208	13,377,330
TOTAL	550	151	5	21	727	26,687,146	44,389,834
C.-B./B.C.							
CHILLIWACK	5	2	0	0	7	22,386	290,648
COURTENAY	4	1	0	0	5	237,260	314,587
KAMLOOPS	10	3	0	0	13	28,075	491,502
KELOWNA	18	2	0	1	21	277,026	1,087,847
NANAIMO	11	1	0	0	12	260,337	507,630
PRINCE-GEORGE	11	3	0	0	14	53,595	554,417
TERRACE	4	1	0	0	5	74,755	237,791
VANCOUVER	210	36	4	2	252	4,836,025	33,166,944
VERNON	1	3	0	0	4	456,389	582,762
VICTORIA	41	6	0	1	48	492,019	1,517,527
AUTRES/OTHERS	108	30	7	0	145	4,149,742	12,925,161
TOTAL	423	88	11	4	526	10,887,609	51,676,816
T.N.-O./N.W.T.							
TOTAL	1	3	1	0	5	162,151	3,609,813
YUKON							
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0
CANADA							
TOTAL	5,367	1,264	74	192	6,897	282,615,179	848,302,972

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE
FIRST THREE MONTHS OF 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
T.-N./NFLD.							
ST-JOHN'S	39	9	2	3	53	1,427,430	21,598,688
AUTRES/OTHERS	89	32	1	0	122	2,618,120	6,020,753
TOTAL	128	41	3	3	175	4,045,550	27,619,441
N.-É./N.S.							
HALIFAX	156	82	1	10	249	9,250,353	57,333,588
SYDNEY	26	5	0	0	31	300,000	644,631
SYDNEY MINES	7	3	0	0	10	224,600	308,551
AUTRES/OTHERS	175	101	4	5	285	13,571,907	38,591,713
TOTAL	364	191	5	15	575	23,346,860	96,878,483
I.P.-É./P.E.I.							
CHARLOTTETOWN	4	0	1	0	5	14,385	177,821
AUTRES/OTHERS	8	7	0	0	15	743,626	2,135,259
TOTAL	12	7	1	0	20	758,011	2,313,080
N.-B./N.B.							
FREDERICTON	8	5	1	0	14	751,433	2,329,140
MONCTON	15	14	0	0	29	423,506	1,222,064
SAINT-JOHN	19	4	0	0	23	924,800	3,323,937
AUTRES/OTHERS	63	38	1	0	102	2,411,699	5,966,391
TOTAL	105	61	2	0	168	4,511,438	12,841,532
QUÉBEC							
BAIE-COMEAU	7	3	1	1	12	522,316	432,885
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	48	31	1	0	80	4,217,833	9,036,766
DRUMMONDVILLE	25	7	0	0	32	951,011	1,967,189
GRANBY	36	10	0	0	46	1,356,475	2,246,205
HULL/GATINEAU/AYLMER	244	46	1	11	302	11,354,892	29,779,512
MONTRÉAL	1,899	491	29	30	2,449	94,963,529	337,050,605
QUÉBEC	363	108	18	12	501	21,738,049	47,715,900
RIMOUSKI	24	6	1	0	31	477,042	2,081,029
ROUYN	18	6	0	0	24	2,255,024	3,086,921
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	30	11	0	0	41	2,486,450	3,471,416
SHAWINIGAN	13	8	0	0	21	350,339	809,469
SHERBROOKE	37	26	0	0	63	5,083,714	11,897,204
SOREL	23	2	1	0	26	645,350	1,657,810
ST-HYACINTHE	16	10	1	0	27	1,960,318	2,444,107
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	52	5	1	0	58	1,321,861	2,870,368
ST-JERÔME	43	8	0	0	51	1,883,274	4,031,749
THETFORD MINES	16	1	0	0	17	275,626	682,378
TROIS-RIVIÈRES	53	17	1	1	72	1,141,703	4,185,878
VICTORIAVILLE	24	12	1	0	37	579,431	1,453,413
AUTRES/OTHERS	1,275	417	23	22	1,737	94,959,160	284,719,763
TOTAL	4,246	1,225	79	77	5,627	248,523,397	751,620,567

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1993
DANS LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE
FIRST THREE MONTHS OF 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ONTARIO							
ARRIE	79	21	2	0	102	5,787,878	9,353,113
ELLEVILLE	22	6	0	2	30	474,993	2,324,860
BRANTFORD	47	14	0	4	65	2,958,490	5,137,621
ROCKVILLE	16	0	0	0	16	385,334	573,550
HATHAM	24	3	0	2	29	551,187	928,666
CORNWALL	32	6	0	2	40	1,611,598	2,965,372
WELPH	53	9	0	12	74	4,205,927	7,276,075
AMILTON	392	51	1	9	453	39,602,104	83,626,286
INGSTON	77	12	0	27	116	3,715,318	8,098,798
ITCHENER	179	31	1	5	216	6,759,554	19,039,707
ONDON	161	30	0	23	214	7,524,785	16,457,349
IDLAND	7	2	0	0	9	362,350	878,931
ORTH BAY	46	9	0	0	55	685,701	4,487,310
RILLIA	15	9	0	0	24	601,300	2,327,338
SHAWA	198	34	0	5	237	15,573,178	36,920,543
TTAWA	335	69	2	18	424	12,856,486	39,131,199
WEN SOUND	2	6	0	3	11	158,050	895,189
ETERBOROUGH	32	8	1	0	41	1,582,949	3,266,780
ARNIA	43	12	2	7	64	2,360,510	4,436,848
AULT-STE-MARIE	61	8	1	0	70	1,064,193	2,718,328
T-CATHARINES/NIAGARA	213	26	0	11	250	12,774,058	33,153,239
TRATFORD	12	3	0	1	16	2,210,031	2,600,324
UDBURY	78	14	0	1	93	573,566	4,074,564
HUNDER BAY	39	4	0	0	43	716,482	2,578,833
ORONTO	2,438	410	10	80	2,938	179,178,978	516,633,802
RENTON	20	3	0	2	25	1,548,548	3,258,868
WINDSOR	89	12	0	7	108	1,874,412	5,097,026
AUTRES/OTHERS	1,336	335	4	86	1,761	98,211,010	189,932,379
TOTAL	6,046	1,147	24	307	7,524	405,908,970	1,008,172,898
MANITOBA							
VINNIPEG	489	47	2	18	556	17,070,253	37,094,856
AUTRES/OTHERS	166	33	4	3	206	6,258,719	10,412,810
TOTAL	655	80	6	21	762	23,328,972	47,507,466
SASKATCHEWAN							
MOOSE JAW	14	3	1	1	19	719,969	1,063,542
PRINCE ALBERT	9	4	1	0	14	369,892	799,849
REGINA	91	11	0	2	104	2,994,404	6,600,150
SASKATOON	118	20	2	8	148	6,004,175	9,678,062
AUTRES/OTHERS	99	84	2	2	187	11,998,029	21,196,734
TOTAL	331	122	6	13	472	22,086,469	39,338,337

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1993
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE
FIRST THREE MONTHS OF 1993
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals		Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
			Div I	Div II (Cons.)			
ALBERTA							
CALGARY	605	107	4	35	751	26,362,813	45,328,839
EDMONTON	459	120	3	1	583	18,480,893	51,093,138
MEDICINE HAT	25	7	0	0	32	1,065,520	1,551,811
AUTRES/OTHERS	404	139	1	8	552	22,545,242	32,375,892
TOTAL	1,493	373	8	44	1,918	68,454,468	130,349,680
C.-B./B.C.							
CHILLIWACK	14	6	0	0	20	524,726	1,087,041
COURTENAY	11	1	0	0	12	248,786	361,639
KAMLOOPS	30	4	0	0	34	288,420	1,243,853
KELOWNA	36	11	0	1	48	402,048	5,413,614
NANAIMO	17	2	0	0	19	466,201	999,734
PRINCE-GEORGE	21	4	0	0	25	238,870	1,190,334
TERRACE	6	4	0	0	10	293,685	664,211
VANCOUVER	557	95	6	5	663	10,253,748	101,545,780
VERNON	11	5	0	0	16	483,832	967,775
VICTORIA	98	30	0	1	129	890,600	5,193,479
AUTRES/OTHERS	255	79	10	2	346	9,368,986	33,753,392
TOTAL	1,056	241	16	9	1,322	23,459,902	152,420,852
T.N.-O./N.W.T.							
TOTAL	8	3	1	0	12	222,702	3,767,896
YUKON							
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0
CANADA							
TOTAL	14,444	3,491	151	489	18,575	824,646,739	2,272,830,232

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de mars 1993

Provinces participantes

Report for the month of
March 1993

Participating Provinces

	Colombie- Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Île du Prince- Édouard	Total
	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	N/A	25	6	17	60	4	112
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	N/A	133,612.57	65,582.73	94,589.03	431,055.00	26,254.22	751,093.55
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	N/A	0	10,804.05	70,867.67	362,795.00	64,767.37	509,234.09
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	N/A	6	0	8	48	1	63
Total number of terminations and defaults during the month							